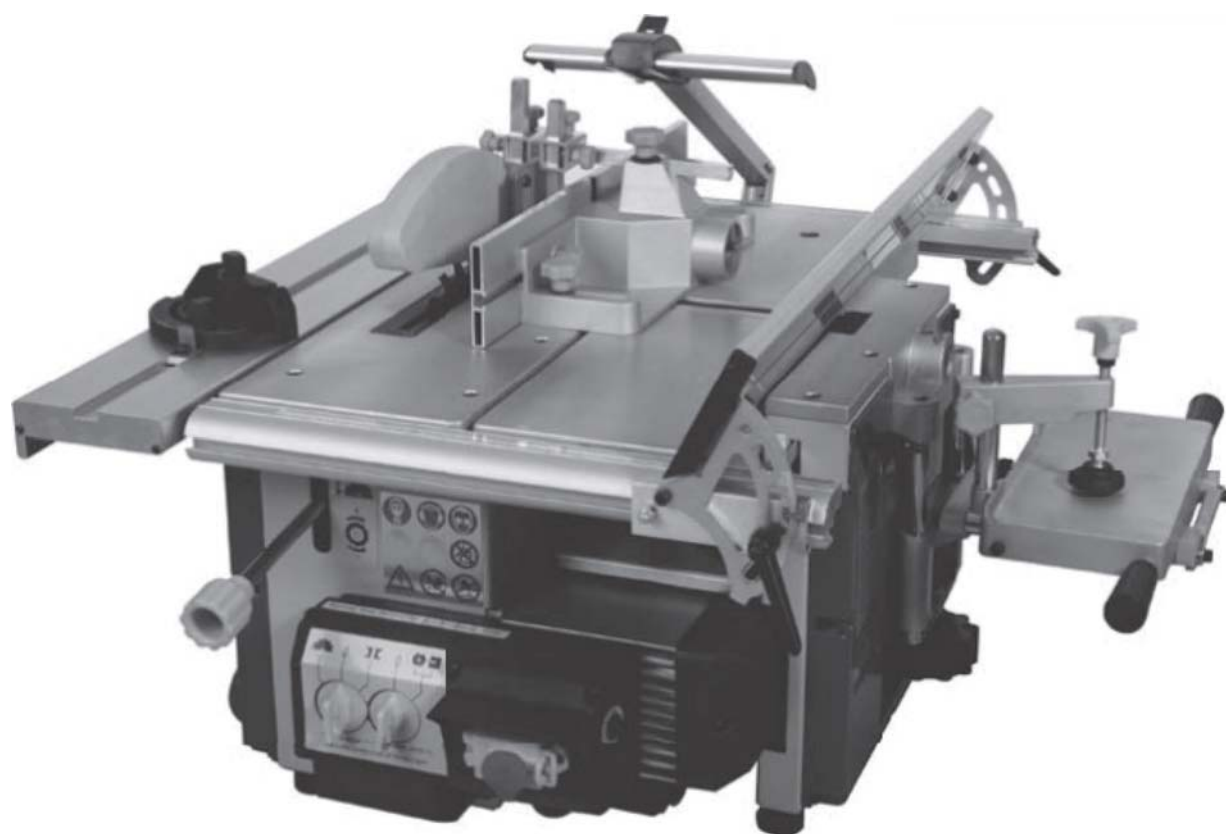




Manuale d'uso e manutenzione Manual de uso y mantenimiento



KOMP.150/6

**MACCHINA COMPATTA A 6 LAVORAZIONI
MÁQUINA COMPACTA DE 6 FUNCIONES**

*Istruzioni originali in lingua italiana
02/2016 - Rev.01*

COMPA TECH S.r.l.

Via Piemonte, 11/15 - 41012 - Carpi (MO) - Italy

Web: www.compasaw.com - E-mail: info@compasaw.com

Tel. (+39) 059 527887 - Fax (+39) 059527889



INFORMAZIONI GENERALI SUL PRODUTTORE

Attiva da quasi 50 anni nel settore delle macchine della lavorazione del legno, Compa si è specializzata da oltre venticinque anni alla produzione di troncatrici e rappresenta l'unica impresa che può vantare una specializzazione così marcata e una gamma di modelli tanto estesa e qualificata.

La Compa Tech s.r.l. non potrà essere ritenuta responsabile degli eventuali danni che risulteranno da un utilizzo non descritto in questo manuale o da una manutenzione effettuata non correttamente.

Tutti i diritti sono riservati alla Compa Tech s.r.l.

Per qualsiasi necessità o consiglio d'uso, rivolgetevi al concessionario di zona.

Per ogni esigenza di corrispondenza scritta o telefonica col Concessionario o con Compa Tech S.r.l. riguardanti la macchina è necessario fornire le seguenti informazioni:

- ☐ Modello macchina
- ☐ Numero di matricola
- ☐ Tensione e frequenza della macchina
- ☐ Nominativo del Concessionario presso il quale è stata acquistata
- ☐ Descrizione dell'eventuale difetto riscontrato
- ☐ Descrizione del tipo di lavorazione eseguita
- ☐ Ore di utilizzo giornaliere

Inviare a: COMPA TECH S.r.l.
Via Piemonte, 11/15
42012 - Carpi (MO) - ITALY
Tel: (+39) 059-527887
Fax: (+39) 059-527889
E-mail: info@compasaw.com
Http: [//www.compasaw.com](http://www.compasaw.com)

IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

Il modello della macchina è rappresentato da una targhetta (vedere Fig.3), posta nella parte anteriore del basamento, che riporta i seguenti dati identificativi:

1. Nome costruttore
2. Modello macchina
3. Dati tecnici
4. Marchio di certificazione
5. Anno di costruzione
6. Obbligo di indossare occhiali protettivi
7. Obbligo di indossare guanti protettivi
8. Obbligo di indossare cuffia antirumore
9. Indicazione per smaltimento rifiuti

INDICE

INFORMAZIONI GENERALI SUL PRODUTTORE..	2	5. INSTALLAZIONE.....	11
IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA.....	2	5.1 Montaggio	11
1. GENERALITA' SUL MANUALE	4	5.2 Piazzamento	11
1.1 Prime avvertenze di sicurezza	4	5.3 Allacciamento elettrico	11
1.2 Garanzia	4	5.4 Tipo di servizio della macchina.....	11
2. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA	5	6. USO	12
2.1 Avvertenze sul trasporto	5	6.1 Istruzioni preliminari.....	12
2.2 Avvertenze sull'installazione	5	6.2 Funzione sezionatrice.....	12
2.3 Dispositivi di protezione individuali	5	6.3 Funzione modanatrice.....	12
2.4 Avvertenze per un uso corretto della macchina.....	5	6.4 Piallatrice e spessoratrice	12
2.5 Avvertenze per una corretta manutenzione del prodotto.....	6	6.5 Funzione di mortasatura.....	12
2.6 Avvertenze di sicurezza elettriche.....	6	7. DISPOSITIVI DI SICUREZZA.....	13
2.7 Avvertenze elettriche sull'installazione	7	8. MANUTENZIONE.....	13
2.8 Avvertenze di sicurezza per la rumorosità e le vibrazioni	8	8.1 Sostituzione coltelli albero pialla.....	13
2.9 Rischi residui	8	8.2 Sostituzione della sega circolare.....	13
2.10 Avvertenze speciali	8	9. PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI	14
3. INFORMAZIONI TECNICHE.....	9	10. SMALTIMENTO	14
3.1 Caratteristiche tecniche	9	11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'	15
3.2 Descrizione della macchina e accessori ...	9	12. RICAMBI	15
3.3 Avvertenze specifiche di sicurezza.....	9	FIGURE	30
4. TRASPORTO	10	NOTE	43

1. GENERALITA' SUL MANUALE

Questo manuale è composto da 3 macro parti.

- ❑ La prima parte fornisce informazioni relative al costruttore e struttura del manuale.
- ❑ La seconda parte contiene informazioni generali sulla sicurezza che devono essere lette assolutamente prima di iniziare qualsiasi operazione sulla macchina.
- ❑ La terza ed ultima parte contiene istruzioni specifiche sul modello con ulteriori informazioni di sicurezza specifiche del prodotto.



Tutte e 3 le sezioni di questo manuale devono essere lette attentamente prima di iniziare qualsiasi attività.

Tipologia delle informazioni:



NOTE: Questo simbolo evidenzia le informazioni tecniche giudicate importanti per un uso efficace del prodotto.



AVVERTENZE: Questo simbolo evidenzia le informazioni tecniche giudicate importanti per non danneggiare in prima battuta il prodotto ed eventualmente compromettere la sicurezza dell'operatore.



ATTENZIONE! Questo simbolo evidenzia le informazioni tecniche giudicate importanti per la salvaguardia dell'operatore.

1.1 Prime avvertenze di sicurezza



ATTENZIONE! il mancato rispetto di una qualsiasi prescrizione contenuta in questo manuale genera un incremento delle probabilità di incidente.



ATTENZIONE! controllare per il modello specifico di prodotto la sussistenza o meno di rischi residui prima di iniziare ad adoperare la macchina.



ATTENZIONE! Qualsiasi operazione manutentiva non contenuta in questo manuale non deve essere eseguita dall'utilizzatore ma deve essere eseguita da personale espressamente autorizzato dal costruttore. Non è una dimenticanza ma una scelta dovuta alla delicatezza e ripercussione che quella operazione potrebbe avere sulla sicurezza del prodotto.



ATTENZIONE! Qualsiasi modalità d'uso non prevista in questo manuale non deve essere eseguita dall'utilizzatore. Non è una dimenticanza ma una scelta dovuta alla pericolosità che quella operazione potrebbe avere sulla sicurezza dell'operatore.



ATTENZIONE! il mancato rispetto delle prescrizioni contenute in questo manuale esonera il costruttore da qualsiasi responsabilità in caso di incidente.



Testi, figure e istruzioni tecniche descritte nel manuale corrispondono allo standard aggiornato alla data di emissione dello stesso. Il costruttore si riserva la facoltà di apportare modifiche tecniche, anche rilevanti, con l'aggiornamento successivo del manuale senza incorrere per questo in nessun obbligo.

1.2 Garanzia

I prodotti Compa utilizzati da personale non professionale e coperti dalla direttiva della comunità europea n°1999/44/CE generalmente venduti senza fattura ma con scontrino, hanno una garanzia di due anni.

I prodotti Compa utilizzati da personale professionale (artigiani, ecc.) generalmente venduti con fattura hanno garanzia di anni uno.

La garanzia è riconosciuta solo se il prodotto è stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale d'uso, non sia stato manomesso in alcun modo, non sia stato riparato da personale non autorizzato e, ove previsto, siano utilizzati solamente ricambi originali. Sono comunque esclusi materiali di consumo e/o componenti soggetti a particolare usura come ad esempio batterie, lampadine, elementi di taglio e finitura etc.

Il giudizio della sussistenza delle condizioni di garanzia è a discrezione insindacabile di Compa. La richiesta di intervento in garanzia deve essere inoltrata presso il rivenditore o i centri assistenza locali compilando gli appositi moduli ivi disponibili.

2. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

2.1 Avvertenze sul trasporto



ATTENZIONE! prima di iniziare il trasporto leggere attentamente tutte le informazioni sui pesi e sulla modalità di sollevamento dei prodotti.

2.2 Avvertenze sull'installazione



ATTENZIONE! prima di procedere con la installazione del prodotto leggere tutte le informazioni relative a questa operazione.

- ☐ Rispettare scrupolosamente gli spazi di manovra minimi stabiliti dal costruttore per il modello di macchina specifico.
- ☐ Prima di collegare la macchina all'impianto elettrico controllare l'adeguatezza del voltaggio e dell'ampereaggio, dei sistemi di protezioni della linea come da richieste specifiche del prodotto.



ATTENZIONE! Se prevista la presa di terra controllare scrupolosamente la continuità dell'impianto di terra tra la macchina e la terra dell'impianto elettrico. E' importantissima per la sicurezza dell'operatore.

- ☐ Le macchine prive di presa di terra sono realizzate con componentistica elettrica in doppio isolamento.
- ☐ Rispettare scrupolosamente l'ergonomia dell'utilizzo.
- ☐ Se previsto sulla macchina provvedere a collegare la macchina ad un efficace impianto di aspirazione.
- ☐ Le macchine devono essere installate in ambiente chiuso e possono lavorare ad una temperatura compresa tra 15 e 35°C. Non devono essere esposte a getti d'acqua, pioggia o intenso irraggiamento solare. Abbia cura di una buona illuminazione.
- ☐ La macchina non deve essere utilizzata nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili e comunque in presenza di atmosfere potenzialmente esplosive.
- ☐ Nei dintorni della macchina il pavimento deve essere pulito e privo di asperità. La caduta dell'operatore in corrispondenza della macchina potrebbe avere conseguenze molto gravi.
- ☐ Il piano di lavoro, salvo quando diversamente specificato, deve trovarsi a circa 90 cm dal piano di calpestio.
- ☐ Avere cura di scegliere una zona adeguatamente illuminata.



ATTENZIONE! posizionare la macchina su un piano stabile e fissarla per evitare ribaltamenti o cadute accidentali.

2.3 Dispositivi di protezione individuali

E' obbligatorio utilizzare:

- ☐ Guanti da lavoro per manipolazione materiali ed utensili.
- ☐ Occhiali di protezione (D.L. no 277 del 15.05.91 e direttive 80/605 e 88/642 CEE).
- ☐ Cuffie, tappi, o casco antirumore.

2.4 Avvertenze per un uso corretto della macchina



ATTENZIONE! controllare la conformità del prodotto alle caratteristiche contenute nel manuale. Qualsiasi carenza di equipaggiamento (rispetto al manuale o ai documenti di vendita) deve essere immediatamente segnalata al costruttore. In queste condizioni è vietato l'uso della macchina.



ATTENZIONE! controllare la conformità del prodotto alle caratteristiche contenute nel manuale. La presenza di danneggiamenti di qualsiasi tipo presenti sul prodotto devono essere segnalati al costruttore. E' vietato l'uso della macchina in queste condizioni.



ATTENZIONE! prima di iniziare a lavorare sulla macchina l'operatore deve essere correttamente istruito da personale esperto e sensibilizzato al rispetto di tutte le informazioni contenute in questo manuale. Questo manuale deve essere sempre nella disponibilità dell'operatore.



ATTENZIONE! non rimuovere nessuna protezione di sicurezza o parte di macchina.



ATTENZIONE! Devono essere lavorati solo quei materiali per cui è stato previsto l'uso della macchina.



ATTENZIONE! l'abbigliamento dell'operatore deve essere consono al tipo di lavoro ed in particolare: Non deve portare oggetti pendenti in corrispondenza dei polsi e del collo (braccialetti, catenine, sciarpe e quant'altro). E' concreto il rischio di trascinalimento ed impigliamento.



ATTENZIONE! controllare che l'utensile non sia danneggiato.



ATTENZIONE! dispositivi di sicurezza o parti danneggiate devono essere riparati o sostituiti da un centro assistenza qualora nelle istruzioni d'uso non siano date indicazioni diverse.



ATTENZIONE! Rispettate il tipo di servizio della macchina. La macchina è prevista per un funzionamento non continuo: utilizzatela come descritto in queste istruzioni e come indicato nei dati tecnici.

- ☐ Indossare gli occhiali per proteggere gli occhi dalle schegge.
- ☐ Devono essere utilizzati solo utensili adeguati al tipo al tipo di materiale da lavorare.
- ☐ Assicurarsi che il materiale da lavorare non contenga inclusioni di altro materiale che può compromettere l'integrità dell'utensile.
- ☐ L'operatore deve essere nel pieno delle sue facoltà psicofisiche per poter utilizzare questa macchina.
- ☐ Deve essere sempre considerata dall'operatore la stabilità del pezzo prima e dopo la lavorazione.
- ☐ Lavorazioni che compromettono la stabilità del pezzo non devono essere eseguite senza adottare le eventuali misure di sicurezza.
- ☐ Tenere sempre in ordine il posto di lavoro. Disordine sul posto di lavoro comporta pericolo di incidenti.
- ☐ Durante una qualsiasi lavorazione l'operatore non deve distrarsi. una distrazione potrebbe provocare un incidente. Fate attenzione a quello che state facendo, procedete con cautela. Non continuare a lavorare se si è stanchi.
- ☐ Non sovraccaricare l'utensile.
- ☐ Per la sicurezza dell'operatore utilizzare sempre utensili o accessori riportati nelle istruzioni d'uso e offerti negli appositi cataloghi. L'uso di accessori o utensili di consumo diversi o comunque non raccomandati nelle istruzioni d'uso o catalogo, possono provocare incidenti.

2.5 Avvertenze per una corretta manutenzione del prodotto

- ☐ Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite quando la macchina non è collegata all'impianto elettrico e ad ogni altra fonte di energia se prevista (energia pneumatica).
- ☐ Tutte le operazioni manutentive non riportate in questo manuale devono essere eseguite da personale espressamente autorizzato dal costruttore.



ATTENZIONE! E' vietato per l'utilizzatore eseguire qualsiasi operazione manutentiva non illustrata in questo manuale. Sono operazioni giudicate dal costruttore complesse e possono compromettere l'integrità della macchina ed in conseguenza la sicurezza dell'operatore se non eseguite da specialisti del prodotto.



Utilizzare come ricambi solo ed esclusivamente materiali originali acquistati presso rivenditori autorizzati dal costruttore.

- ☐ Rispettare rigorosamente la tempistica prevista dal costruttore per le manutenzioni.
- ☐ Le operazioni manutentive riportate nel manuale devono essere eseguite da personale qualificato e preparato. E' condizione necessaria per una corretta esecuzione delle informazioni contenute in questo manuale.



ATTENZIONE! utilizzare solo utensili in perfetto stato di efficienza e che rispettano scrupolosamente le dimensioni massime imposte dal costruttore.



ATTENZIONE! utensili danneggiati o eccessivamente usurati possono rilasciare schegge che possono causare gravissime ferite all'operatore o al personale nelle vicinanze.



ATTENZIONE! gli utensili devono essere mantenuti da personale esperto con macchine adeguate.

- ☐ Gli utensili devono essere custoditi con cura e le caratteristiche devono essere sempre identificabili.
- ☐ Cavi elettrici con connessioni mal ferme o con le protezioni anche minimamente abrasate o rovinate devono essere sostituite immediatamente.
- ☐ Prima di effettuare riparazioni e cambio di utensili staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- ☐ Riporre gli utensili in luogo asciutto e sicuro ed in modo che non sia accessibile a persone estranee. Tenere lontano dal luogo di lavoro i non addetti ai lavori.
- ☐ Non sollevare la macchina dalla parte del cavo e non lo utilizzi per staccare la spina dalla presa. Salvaguardare da elevate temperature, oli e spigoli.

2.6 Avvertenze di sicurezza elettriche

- ☐ **ATTENZIONE! NON TOCCARE LE PARTI IN TENSIONE ELETTRICA.** Pericolo di scossa elettrica. Alcune parti della macchina sono in tensione elettrica.

- ❑ **MANTENERE I BAMBINI E GLI ANIMALI LONTANI DAGLI APPARECCHI ELETTRICI.** Bambini e gli animali devono essere tenuti lontani dagli apparecchi collegati alla rete elettrica.
- ❑ **VERIFICARE LA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE.** La tensione di alimentazione deve corrispondere a quella dichiarata sulla targhetta dati tecnici. Non utilizzare altro tipo di alimentazione.
- ❑ **ATTENZIONE! OBBLIGO DI UTILIZZARE UN APPARECCHIO SALVAVITA.** Pericolo di scossa elettrica. L'utilizzo dell'acqua con la macchina azionata dall'energia elettrica aumenta il pericolo di scossa elettrica che può provocare anche la morte. Per la vostra sicurezza è obbligatorio che sia installato un apparecchio salvavita (chiamato anche interruttore a corrente differenziale o RCD) sulla linea di alimentazione elettrica per un campo di intervento secondo le normative vigenti nel Paese di utilizzo; consultate il vostro elettricista di fiducia.
- ❑ **COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA.** Prima di collegare o scollegare la macchina dalla rete di alimentazione, assicuratevi che l'interruttore si trovi nella posizione OFF "O" (spento). Se durante l'utilizzo della macchina l'energia elettrica viene a mancare, posizionate l'interruttore su OFF "O" (spento) per evitare un avviamento improvviso.
- ❑ **COLLEGARSI SOLO AD UNA RETE DI ALIMENTAZIONE PROVISTA DI IMPIANTO DI MESSA A TERRA.** La linea che fornisce l'energia elettrica e l'eventuale cavo di prolunga devono essere muniti di un impianto di messa a terra; solo in questo modo la sicurezza elettrica della macchina è assicurata. Consultate il vostro elettricista di fiducia.
- ❑ **NON MANOMETTERE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE.** Non manomettere il cavo di alimentazione. Non sostituire la spina del cavo di alimentazione; in presenza della linea di terra, non utilizzare adattatori per il collegamento alla presa della linea di alimentazione.
- ❑ **CONTROLLARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE.** Il cavo di alimentazione e il cavo di prolunga (se presente) devono essere controllati periodicamente e prima di ogni uso per vedere se presentano segni di danneggiamento o di invecchiamento. Se non risultassero in buone condizioni scollegare immediatamente il cavo e non usare la macchina ma farla riparare presso un centro di assistenza autorizzato.
- ❑ **MANTENERE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE IN POSIZIONE SICURA.** Tenere il cavo di alimentazione e il cavo di prolunga (se presente) lontani dalla zona di lavoro e dalla macchina, da superfici umide, bagnate, oliate, con bordi taglienti, da fonti di calore, da combustibili e da zone di transito veicolare e pedonale.
- ❑ **NON CALPESTARE O SCHIACCIARE IL CAVO DI**

ALIMENTAZIONE. Non passare mai sopra il cavo di alimentazione. Tenere presente la sua posizione in ogni momento.

- ❑ **NON USARE LA MACCHINA IN PRESENZA DI LIQUIDI.** Non bagnare la macchina con liquidi e non esponetela ad ambienti umidi. Non lasciarla all'aperto.
- ❑ **UTILIZZARE UN CAVO DI PROLUNGA IDONEO ALLA MACCHINA.** Utilizzare solamente cavo per prolunga idoneo alla potenza della macchina che utilizzate e dimensionato in base alla sua lunghezza, omologato e con linea di messa a terra. Consultare il vostro elettricista di fiducia.
- ❑ **SCOLLEGARE LA MACCHINA IMPUGNANDO SOLO LA SPINA.** Per estrarre la spina dalla presa impugnate solo la spina senza tirare il cavo di alimentazione.
- ❑ **EVITARE IL CONTATTO DEL CORPO CON SUPERFICI MESSE A MASSA O A TERRA.** Evitare il contatto del corpo con superfici messe a massa o a terra, come frigoriferi, termosifoni, tubi e serramenti metallici ecc.

2.7 Avvertenze elettriche sull'installazione

- ❑ Prima di collegare la macchina all'impianto elettrico controllare l'adeguatezza del voltaggio e dell'ampereaggio, dei sistemi di protezioni della linea come da richieste specifiche del prodotto.



ATTENZIONE! Se prevista la presa di terra controllare scrupolosamente la continuità dell'impianto di terra tra la macchina e la terra dell'impianto elettrico. E' importantissima per la sicurezza dell'operatore.

- ❑ Le macchine prive di presa di terra sono realizzate con componentistica elettrica in doppio isolamento. Il doppio isolamento è contrassegnato dal simbolo:



- ❑ Tutte le macchine che non hanno l'impianto elettrico in doppio isolamento, normalmente sono provviste di spina elettrica del tipo Schuko (Figura 4A) per il collegamento alla rete elettrica.
- ❑ La spina di Figura 4A non deve mai essere inserita direttamente nelle prese del tipo riportato in Figura 4B perché non verrebbe di fatto collegato l'impianto di terra della macchina con l'impianto di terra della struttura edile.

- ❑ Deve essere sempre utilizzato o un adattatore del tipo in Figura 4C o inserita in una presa a muro del tipo riportato in Figura 4D.
- ❑ In sintesi fare riferimento alla Figura 4E.
- ❑ Controllare sempre l'integrità del cavo di alimentazione e, se danneggiato, farlo sostituire da personale qualificato.
- ❑ Se si utilizza un cavo elettrico di prolunga (Fig. 4F), accertarsi che sia di sezione adeguata alla potenza della macchina, che abbia spina e presa compatibili con quelle della macchina (vedi serie di Figure 4) e, se contenuto in un rullo di raccolta, svolgerlo completamente ed estrarlo dal rullo per evitare surriscaldamenti.

2.8 Avvertenze di sicurezza per la rumorosità e le vibrazioni

Il livello di rumorosità riportato nella tabella è un valore medio di utilizzo dei vari utensili, mentre il livello di vibrazioni alle mani non può essere determinato perché dipendente dal pezzo in lavorazione. L'impiego di pezzi con materiali e forme diverse, l'eccessiva pressione sull'elemento abrasivo e l'assenza di manutenzione influiscono in modo significativo nelle emissioni sonore e nelle vibrazioni. Di conseguenza adottate tutte le misure preventive in modo da eliminare possibili danni dovuti ad un rumore elevato e alle sollecitazioni da vibrazioni; indossate cuffie antirumore, guanti antivibrazioni, effettuate delle pause durante la lavorazione, mantenete efficiente la macchina e gli abrasivi.

FUNZIONAMENTO A VUOTO		
LEGNO (abete)	Valore medio del livello sonoro misurato	Lmp=78,9 dB (A)
	Valore del livello sonoro nella postazione di lavoro misurato	Lmp=81,3 dB (A)
	Fattore di correzione ambientale	K=0,9 dB (A)
	Valore medio del livello sonoro corretto	Lpc=78,0 dB (A)
	Valore del livello sonoro nella postazione di lavoro corretto	Lpc=80,4 dB (A)
	FUNZIONAMENTO A CARICO	
	Valore medio del livello sonoro misurato	Lmp=87,2 dB (A)
	Valore del livello sonoro nella postazione di lavoro misurato	Lmp=87,6 dB (A)
	Fattore di correzione ambientale	K=0,9 dB (A)
	Valore medio del livello sonoro corretto	Lpc=86,3 dB (A)
	Valore del livello sonoro nella postazione di lavoro corretto	Lpc=86,7 dB (A)

2.9 Rischi residui

Queste avvertenze mostrano i rischi principali nell'uso della macchina. Leggere attentamente il libretto istruzioni della macchina.



Lancio di scintille e polvere verso gli occhi ed il corpo dell'operatore. Indossate occhiali di protezione, maschera antipolvere e abbigliamento robusto.



Rumore elevato generato dalla macchina. Indossate cuffie a protezione dell'udito.



Parti in movimento e bave taglienti che provocano ferite alle mani. Indossate guanti protettivi e mantenete una distanza di sicurezza dalla zona di smerigliatura.



Rischio di scossa elettrica con pericolo di morte. Non toccate le parti in tensione elettrica e mantenete una distanza di sicurezza. Prima di ogni manutenzione scollegate la spina dalla presa di alimentazione.

2.10 Avvertenze speciali



ATTENZIONE! Prima di usare la macchina, per eseguire correttamente il trasporto, la messa in servizio, l'avviamento, l'uso, l'arresto e la manutenzione, leggete ed applicate attentamente le istruzioni di seguito

riportate che fanno riferimento ai disegni ed ai dati tecnici. Prima di iniziare il lavoro prendete familiarità con i comandi e con il corretto uso della macchina assicurandovi di saper arrestarla in caso di emergenza. L'uso improprio della macchina può provocare gravi ferite e danni alle cose. Pensate sempre alla vostra e altrui sicurezza e comportatevi di conseguenza.

Queste istruzioni sono parte integrante della macchina e devono accompagnarla in caso di riparazione o di rivendita.

Conservate con cura ed a portata di mano la documentazione fornita in modo da poterla consultare in caso di necessità.

Queste istruzioni si riferiscono a una macchina che viene fabbricata in più modelli e con diverse configurazioni: a seconda del modello in vostro possesso applicate le informazioni corrispondenti.

Ogni altro impiego, diverso da quello indicato in queste istruzioni, può recare danno alla macchina e costituire serio pericolo per le persone e le cose.

3. INFORMAZIONI TECNICHE

3.1 Caratteristiche tecniche

□ Tensione di alimentazione:	230 V
□ Frequenza nominale:	50 Hz
□ Potenza nominale:	1000 W
□ Peso:	47/44 Kg
□ Dimensioni imballo:	925x655x475 mm
□ Tipo servizio:	S2 15 min

Pialla filo

□ Piani di lavoro:	154x620 mm
□ Profondità di max passata:	1,5 mm
□ Ø albero pialla:	72 mm
□ N° di coltelli:	2
□ Velocità di rotazione:	6000 rpm

Pialla a spessore

□ Larghezza piallatura:	150 mm
□ Altezza max di lavoro:	100 mm
□ Asportazione massima:	2 mm
□ Velocità di avanzamento:	7 m/mm
□ N° di coltelli:	2
□ Velocità di rotazione	6000 rpm

Sega circolare

□ Piani di lavoro:	620x325 mm
□ Ø lama sega:	200 mm
□ Altezza max di taglio:	60 mm
□ Velocità di rotazione	4200 rpm

Cavatrice

□ Dimensione attacco utensile:	13 mm
□ Ø bussole per utensile:	6, 8, 10 mm
□ Corsa di profondità:	45 mm
□ Corsa laterale:	95 mm
□ Corsa verticale:	60 mm
□ Dimensioni del tavolo:	260x125 mm

Fresatrice

□ Dimensione attacco utensile:	12 mm
--------------------------------	-------

□ Ø bussole per utensile:	6, 8 mm
□ Corsa verticale:	42 mm
□ Velocità di rotazione	9000 rpm

Carro

□ Dimensioni pianetto carro:	120x740 mm
□ Corsa carro:	500 mm

3.2 Descrizione della macchina e accessori

(Vedi fig.2)

1. Macchina combinata per lavorazione legno
2. Gruppo piano di mortasatura
3. Gruppo braccio di serraggio mortasatura
4. Gruppo guida pezzo modanatrice
5. Guida manopola protezione modanatrice
6. Guida a squadra
7. Maniglia e manopola
8. Gruppo paralama
9. Guida pezzo per piallatrice e sezionatrice
10. Bussole mortasatrice
11. Bussole toupie
12. Chiavi inglesi e vite regolazione

3.3 Avvertenze specifiche di sicurezza



ATTENZIONE! Questa macchina può lavorare esclusivamente il legno.



ATTENZIONE! I materiali che non si possono lavorare sono i materiali ferrosi come ad esempio il ferro e il rame, e comunque tutti quelli diversi da quelli espressamente autorizzati.

- Nel caso di macchina trasportabile utilizzata sempre o prevalentemente in reparto, o nello stesso sito o comunque per lunghi periodi di tempo, provvedere al fissaggio della stessa al banco d'appoggio.
- Gli spazi minimi di sicurezza intorno alla macchina sono di 80 cm intorno al pezzo di dimensioni più grandi da lavorare.



ATTENZIONE! La macchina può essere utilizzata da un solo operatore per volta. Il tipo e la dislocazione dei comandi consente l'utilizzo della macchina in sicurezza ad un solo operatore.

4. TRASPORTO

Per garantire un'opportuna protezione durante il trasporto, la macchina e gli accessori sono imballati in una robusta scatola di cartone.

Essendo la macchina di dimensioni contenute, può facilmente essere sollevata e trasportata a braccia prendendo l'imballo per le apposite maniglie, oppure tramite l'ausilio di un comune carrello portapacchi.



Nel caso di stoccaggio o movimentazione della macchina occorre prestare la massima attenzione al pittogramma riportato nell'imballo medesimo. Esso indica il massimo numero di elementi impilabili in piena sicurezza. Nel caso di trasporto su camion o altri mezzi analoghi, assicurarsi che l'imballo sia saldamente fissato onde evitare ribaltamenti. Evitare urti e sollecitazioni al fine di salvaguardare il perfetto funzionamento della macchina e l'incolumità delle persone circostanti.

5. INSTALLAZIONE

5.1 Montaggio

Prima di poter lavorare è necessario assemblare tutte le parti della macchina. Non avviare la macchina fino a quando le istruzioni di questo capitolo non sono state eseguite.

- ❑ Montare la rondella piatta al di sotto della manopola avvitandola in sede (Fig.5);
- ❑ Montare la manopola di bloccaggio del carrello avvitandola come indicato nell'immagine (Fig.6);
- ❑ Montare la maniglia di regolazione della sezionatrice alla macchina (Fig.7);
- ❑ Inserire la squadretta nella sede sul carrello (Fig.8).
- ❑ Inserire il gruppo guida pezzo per piallatrice e sezionatrice nelle guide accanto al piano d'appoggio come nella seguente immagine (Fig.9).
- ❑ Serrare quindi l'elemento di bloccaggio, utilizzando la manopola, nella posizione corretta (Fig.10).
- ❑ Montare la manopola di bloccaggio al gruppo piano di mortasatura (Fig.11).
- ❑ Attaccare il gruppo piano di mortasatura al piano d'appoggio principale, fissandolo con le due viti inserite negli alberini come mostrato nella figura seguente (Fig.12).
- ❑ Montare il braccio di serraggio di mortasatura al piano di mortasatura come indicato nell'immagine seguente (Fig.13).
- ❑ Montare la guida di protezione della modanatrice al gruppo guida pezzo della modanatrice con una rondella piatta da 8 mm e la manopola più corta (Fig.14).

5.2 Piazzamento

Posizionare la macchina su un banco di lavoro di altezza di 90 cm circa, con un pianale di almeno 60x80 cm.

Avere cura di scegliere una zona adeguatamente illuminata e con sufficiente spazio intorno per il taglio dei pezzi che si andranno a lavorare.

E' altresì importante lasciare uno spazio intorno alla macchina di almeno 80 cm.

Assicurarsi del buon equilibrio e livellamento. Fissare la macchina ad una struttura stabile utilizzando i due fori esistenti sul basamento onde evitarne il ribaltamento.

5.3 Allacciamento elettrico

Prima di collegare la macchina alla rete elettrica assicurarsi che il voltaggio del motore, indicato dall'apposita targhetta posta sul medesimo, corrisponda alla tensione della linea di alimentazione.

Per macchine con motore trifase controllare, quando si accenderà il motore, che il senso di rotazione della lama sia quello indicato dalla freccia posta sul fianco anteriore sinistro del braccio porta lama. In caso fosse contrario, si inverte la posizione del cavo centrale di alimentazione indistintamente con uno dei due laterali.



ATTENZIONE! Assicurarsi che il collegamento del cavo di terra sia collegato alla messa a terra della ditta.

- ❑ Qualora sia necessario l'uso di prolunghe, controllare che la sezione dei cavi sia idonea a sopportare l'intensità di corrente assorbita dalla macchina. È comunque consigliabile usare prolunghe più corte possibile.
- ❑ Togliere sempre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi intervento sulla macchina di tipo manutentivo o di sostituzione lama.
- ❑ Non abbandonare mai la macchina con la presa di corrente collegata alla rete d'alimentazione.
- ❑ Non trasportare e movimentare la macchina con la presa di corrente collegata alla rete d'alimentazione.

La vostra troncatrice è fornita di doppio isolamento. In altre parole, è fornita di due barriere di isolamento indipendenti per prevenire il contatto con le parti metalliche, offrendo quindi ulteriore protezione contro il pericolo di folgorazione.

5.4 Tipo di servizio della macchina (Fig.46)

La macchina è prevista per un funzionamento non continuo; vedere il "Tipo servizio" nei dati tecnici ed utilizzatela solo nel modo prescritto.

Il ciclo di lavoro è composto da un periodo di lavoro e da un periodo di arresto. Lo scopo è di evitare eccessivi surriscaldamenti e guasti al motore.

Esempio: con un servizio "S2 5 min" il periodo di lavoro della macchina è massimo 5 minuti, seguito da un periodo di arresto, necessario affinché la macchina si raffreddi fino al raggiungimento della temperatura iniziale.

Il periodo di arresto varia a seconda della temperatura ambiente e dalla maggiore o minore ventilazione.

6. USO

6.1 Istruzioni preliminari



ATTENZIONE! Indossare le idonee protezioni individuali e verificarne l'efficacia prima di utilizzare la macchina.



Non modificare la modalità selezionata quando la macchina è in funzione.

La selezione della modalità serve a impedire la contemporanea attivazione di due o più funzioni. riportare la manopola selettiva delle funzioni in posizione 0 prima di selezionare una funzione qualsiasi.

6.2 Funzione sezionatrice

Per utilizzare la funzione sezionatrice procedere come segue.

- ☐ Ruotare il selettore di modalità sul simbolo di sezionatura (Fig.15);
- ☐ Abbassare completamente il piano della pialla a spessore utilizzando l'apposito volantino (Fig.16).
- ☐ Montare il collettore di aspirazione della polvere sotto il piano d'appoggio e impostare il microinterruttore su "on" come mostrato nell'immagine (Fig.17).
- ☐ Per sollevare o abbassare la lama di sezionatura sbloccare la leva (fig.18) ruotandola in senso antiorario portare la lama all'altezza desiderata muovendo la leva in alto o in basso. Bloccare la misura ruotando la leva in senso orario.
- ☐ Montare il paralama sulla lama di sezionatura mediante l'apposito pomello inserito nel foro come indicato (Fig.19).
- ☐ Far scorrere il guida pezzo sulle guide e impostare la posizione mediante le tacche del righello. Serrare entrambe le manopole accanto al guida pezzo (Fig.20).
- ☐ Accendere il motore e iniziare il taglio (Fig.21).
- ☐ Utilizzare la guida a squadra per eseguire il taglio (Fig.22).

6.3 Funzione modanatrice

- ☐ Ruotare il selettore di modalità sul simbolo di modanatura (Fig.23).
- ☐ Allentare la manopola di bloccaggio (A), regolare l'altezza del mandrino mediante il volantino (B) (Fig.24).

- ☐ Inserire l'apposito riduttore e l'utensile idoneo (Fig.25).
- ☐ Montare il gruppo guida pezzo della modanatrice sul piano d'appoggio mediante le manopole, serrare la manopola A per impostare il microinterruttore su "on" (Fig.26).
- ☐ Accendere il motore per eseguire il taglio (Fig.27).

6.4 Piallatrice e spessoratrice

- ☐ Ruotare il selettore di modalità sul simbolo di piallatura (Fig.28).
- ☐ Montare il collettore di aspirazione della polvere sotto il piano d'appoggio e impostare il microinterruttore su "on" come mostrato nell'immagine (Fig.29).
- ☐ Regolare la barriera di tipo a ponte all'altezza idonea e bloccare la manopola (Fig.30).
- ☐ Accendere il motore per eseguire il taglio (Fig.31).
- ☐ Regolare l'angolazione del guida pezzo per eseguire il taglio (Fig.32).
- ☐ Montare il collettore della polvere sul piano d'appoggio. Impostare il microinterruttore su "on" (Fig.33).
- ☐ Regolare l'altezza del piano d'appoggio mediante il volantino (N), bloccare la posizione serrando la manopola (M) (Fig.34).

6.5 Funzione di mortasatura

- ☐ Ruotare il selettore di modalità sul simbolo di piallatura e mortasatura (Fig.35).
- ☐ Montare la punta sull'albero principale e bloccarla con il bullone in dotazione (Fig.36).
- ☐ Fissare il pezzo di legno da lavorare al piano di mortasatura serrando le manopole indicate (Fig.37).
- ☐ Regolare l'altezza del piano d'appoggio mediante il volantino R e fissarlo nella posizione corretta mediante la manopola S (Fig.38).
- ☐ Avviare il motore in modalità di piallatura e iniziare la mortasatura.

7. DISPOSITIVI DI SICUREZZA



ATTENZIONE! Durante l'uso della macchina non rimuovere mai i dispositivi di protezione antinfortunistici ed accertarsi che siano sempre efficienti.

- ❑ La macchina è provvista di sistemi di interblocco elettrici che ne impediscono il funzionamento se non sono montati i dispositivi di protezione antinfortunistica relativi all'utensile che si vuole usare.
- ❑ L'interruttore impedisce in caso di mancanza di alimentazione elettrica la riaccensione improvvisa al momento del ripristino della tensione.

8. MANUTENZIONE



Non eseguire interventi di manutenzione dopo l'avviamento della macchina.



ATTENZIONE! Disinserire l'alimentazione prima di qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione

8.1 Sostituzione coltelli albero pialla

1. Avvitare i bulloni A in modo da allentare il bloccaggio del coltello (Fig.39).
2. Rimuovere i coltelli.
3. Sostituire i coltelli.
4. Svitare i bulloni A in modo da fare una leggera pressione sul coltello (Fig.39).
5. Utilizzare una riga per allineare il coltello al piano in uscita (Fig.40).
6. Bloccare il coltello svitando i bulloni A (Fig.39).



Verificare se i bulloni sono bloccati in posizione prima di avviare la macchina.

8.2 Sostituzione della sega circolare



Utilizzare lame a norma EN 847-1

1. Svitare le viti. Rimuovere la piastra di protezione della lama di sezionatura (Fig.41).
2. Abbassare la leva di bloccaggio e ruotare la manopola in senso orario per bloccare la lama (Fig.42).
3. Utilizzare una chiave inglese di manutenzione per ruotare in senso orario (vite sinistra) e svuotare i dadi di fissaggio della sega circolare; rimuovere i dadi, spessorare la piastra e la sega circolare, sostituire la sega circolare e installare il tutto in ordine inverso (Fig.43).

9. PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI

Ogni macchina è stata scrupolosamente collaudata in stabilimento prima della spedizione e ben difficilmente sarà soggetta a guasti o rotture. Comunque proponiamo qui di seguito un elenco riepilogativo delle principali cause di anomalie verificabili e dei relativi provvedimenti necessari per porvi rimedio.



ATTENZIONE! Prima di iniziare a lavorare per risolvere il problema, disconnettere la macchina dalla rete elettrica.

10. SMALTIMENTO

Qualora la macchina debba essere rottamata, si deve procedere allo smaltimento delle sue parti in modo differenziato.



Abbiате rispetto dell'ambiente!

Rivolgersi ad un centro specializzato per la raccolta di materiali metallici.

Essendo la macchina composta da particolari di diversi materiali, occorre suddividere i materiali in funzione della loro natura, incaricando imprese specializzate abilitate allo smaltimento, in osservanza di quanto prescritto dalla legge.

Nel rispetto della direttiva 2002/96/CE è vietato conferire la macchina alla normale raccolta rifiuti.

Contattate il rivenditore per procedere allo smaltimento.



Abbiате rispetto dell'ambiente!

Smaltire i residui di lavorazione (trucioli, limatura da taglio, ecc.) nel rispetto della normativa vigente.

11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Costruttore: Compa Tech S.r.l.
Indirizzo: Via Piemonte, 11/15
41012 Carpi (MO) - Italy
Tel. (+39) 059 527887
Fax (+39) 059527889



Prodotto: MACCHINA COMBINATA mod. KOMP.150/6
Anno di costruzione: 2016
Il prodotto sopra descritto è conforme a:

Direttiva 2006/42/CE

Direttiva 17.5.2006 relativa alle macchine e che
modifica la direttiva 98/37/CE

Direttiva 2004/108/CE

Compatibilità elettromagnetica

Direttiva 2011/65/CE

Restrizione dell'uso di determinate sostanze perico-
lose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche

D. Lgs. 27.1.2010 n°17

Attuazione della Direttiva 2006/42/CE.

La macchina rispetta i requisiti essenziali di sicurezza
indicati sulla Direttiva Macchine.

La macchina è provvista di marcatura CE.

Il depositario autorizzato a custodire il fascicolo
tecnico stabilito nella comunità europea è la Compa
Tech S.r.l. sede legale in Via Piemonte, 11/15 - 41012
Carpi (MO) - Italy

Luogo e data emissione: Carpi, lì 28/01/2016



Ennio Baraldi, amministratore unico

12. RICAMBI

Indicare sempre chiaramente:

- ☐ il modello della macchina;
- ☐ il numero di codice dei particolari;
- ☐ quantità dei particolari;
- ☐ indirizzo esatto della Vs. azienda.



Ricambi originali

Il costruttore si esime da ogni responsabi-
lità per danni di qualsiasi natura, generati da
un impiego di parti di ricambio non originali.

INFORMACIONES GENERALES

Presente desde hace casi 50 años en el sector de las máquinas de trabajo de madera, Compa se ha especializado además durante 25 años en la producción de troncedoras y representa la única empresa que puede vanagloriarse de una especialización tan marcada y de una gama de modelos tan extensa y cualificada.

Compa Tech s.r.l. no podrá ser considerada responsable de los eventuales daños que podrían resultar de un uso no descrito en este manual o de un mantenimiento no correctamente efectuado.

Todos los derechos están reservados por Compa Tech s.r.l.

Para cualquier necesidad o consejo de utilización, diríjase al concesionario de su zona.

Para cualquier comunicación escrita o telefónica con el Concesionario o con Compa Tech s.r.l. en relación a la máquina, tiene que aportar las siguientes informaciones:

- ☐ Modelo máquina
- ☐ Número de matrícula
- ☐ Tensión y frecuencia de la máquina
- ☐ Denominación del Concesionario donde se adquirió
- ☐ Descripción del eventual defecto encontrado
- ☐ Descripción del tipo de trabajo efectuado
- ☐ Horas de uso diario

Enviar a: COMPA TECH S.r.l.

Via Piemonte, 11/15
42012 - Carpi (MO) - ITALY
Tel: (+39) 059-527887
Fax: (+39) 059-527889
E-mail: info@compasaw.com
Http: [//www.compasaw.com](http://www.compasaw.com)

IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA

El modelo de la máquina está identificado con una placa (ver Fig.3) puesta en la parte anterior del banco así como la identificación de la misma que incluye los siguientes datos:

1. Nombre constructor
2. Modelo
3. Datos técnicos
4. Marca de certificación
5. Año construcción
6. Obligado ponerse gafas de protección
7. Obligado ponerse guantes de protección
8. Obligado ponerse cascos contra el ruido
9. Indicación para eliminación de residuos

ÍNDICE

INFORMACIONES GENERALES	16	4. TRANSPORTE	24
IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA.....	16	5. INSTALACIÓN	25
1. GENERALIDADES DEL MANUAL	18	5.1 Montaje.....	25
1.1 Advertencias previas seguridad	18	5.2 Colocación	25
1.2 Garantía.....	18	5.3 Conexión eléctrica	25
2. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD .	19	5.4 Tipo de servicio de la máquina.....	25
2.1 Advertencias de transporte.....	19	6. FUNCIONAMIENTO	26
2.2 Advertencias de instalación	19	6.1 Instrucciones preliminares.....	26
2.3 Medios de protección individual.....	19	6.2 Función seccionadora.....	26
2.4 Advertencias para un uso correcto		6.3 Función moldeadora	26
de la máquina.....	19	6.4 Cepilladora y regruessadora	26
2.5 Advertencias para un mantenimiento		6.5 Función de mortajado	26
correcto del producto.....	20	7. DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD	27
2.6 Advertencias de seguridad eléctricas	21	8. MANTENIMIENTO	27
2.7 Advertencias eléctricas sobre la		8.1 Sustitución de las cuchillas del árbol	
instalación	21	de la cepilladora	27
2.8 Advertencias de seguridad para		8.2 Sustitución de la sierra circular	27
el ruido y las vibraciones	22	9. PROBLEMAS, CAUSAS Y REMEDIOS	28
2.9 Riesgos residuales	22	10. ELIMINACIÓN	28
2.10 Advertencias especiales.....	22	11. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	29
3. INFORMACIÓN TÉCNICA	23	12. REPUESTOS	29
3.1 Características técnicas	23	FIGURAS.....	30
3.2 Descripción de la máquina y accesorios...	23	NOTAS	43
3.3 Advertencias específicas de seguridad ..	23		

1. GENERALIDADES DEL MANUAL

Este manual se compone de 3 partes principales.

- ❑ La primera parte aporta informaciones relativas al constructor y a la estructura del manual.
- ❑ La segunda parte contiene informaciones generales de seguridad que tienen que leerse antes de emprender cualquier operación con la máquina.
- ❑ La tercera y última parte contiene instrucciones específicas del modelo con ulteriores informaciones de seguridad del producto.



Las 3 secciones de este manual se tienen que leer cuidadosamente antes de empezar cualquier actividad.

Tipología de las informaciones:



NOTAS: Este símbolo indica las informaciones técnicas estimadas importantes para un uso eficaz del producto.



ADVERTENCIAS: Este símbolo indica las informaciones técnicas estimadas importantes para no dañar el producto y eventualmente comprometer la seguridad del operario.



¡ATENCIÓN! Este símbolo indica las informaciones técnicas estimadas importantes para la protección del operario.

1.1 Advertencias previas de seguridad



¡ATENCIÓN! No respetar cualquiera de las prescripciones contenidas en este manual genera más probabilidad de accidente.



¡ATENCIÓN! Controlar para el modelo específico de producto la existencia de riesgos residuales antes de iniciar y operar la máquina.



¡ATENCIÓN! Cualquier operación de mantenimiento no contenida en este manual no puede ser efectuada por el usuario sino por personal expresamente autorizado por el constructor. No se trata de un descuido sino de una elección debido a la delicadeza y repercusión que aquella operación podría tener para la seguridad del producto.



¡ATENCIÓN! Cualquier modalidad de uso no prevista en este manual no puede ser seguida por el utilizador. No se trata de un descuido sino de una elección debida a la peligrosidad que aquella operación podría tener para la seguridad del operario.



¡ATENCIÓN! No respetar cualquiera de las prescripciones contenidas en este manual eximirá al constructor de cualquier responsabilidad en caso de accidente.



Los textos, las imágenes y las instrucciones técnicas descritas en el manual corresponden al estándar actualizado en la fecha de emisión del mismo. El fabricante se reserva la facultad de aportar modificaciones técnicas, incluso relevantes, con la actualización posterior del manual sin incurrir por ello en ninguna obligación.

1.2 Garantía

Los productos Compa utilizados por personal no profesional y cubiertos por la directiva de la comunidad Europea n°1999/44/CE habitualmente vendidos sin factura pero con recibo, tienen una garantía de dos años.

Los productos Compa utilizados por personal profesional (artesanos, etc.) habitualmente vendidos con factura tienen una garantía de un año.

La garantía se reconoce sólo al comprador del producto nuevo, no está cubierto por la garantía el daño del material debido a un desgaste normal del componente y no podrá ser reconocida si personal no autorizado ha procedido a la sustitución de las piezas y/o ha mermado las posibilidades de la máquina.

La decisión de sustitución de las condiciones y garantía es a discreción incuestionable de Compa.

La solicitud de intervención en garantía se ha de expresar ante el vendedor o centros de asistencia locales rellenando los formularios allí disponibles.

2. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

2.1 Advertencia de transporte



¡ATENCIÓN! Antes de emprender el transporte leer cuidadosamente todas las informaciones de los pesos de elevación de los productos.

2.2 Advertencias de instalación



¡ATENCIÓN! Antes de proceder con la instalación del producto leer cuidadosamente todas las informaciones relativas a esta operación.

- ☐ Respetar escrupulosamente los espacios de maniobra mínimos establecidos por el constructor para el modelo de máquina específico.
- ☐ Antes de conectar la máquina a la instalación eléctrica controlar el voltaje y el amperaje, los sistemas de protección de la línea como los requisitos específicos del producto.



¡ATENCIÓN! Si se prevé la toma de tierra, controlar escrupulosamente la continuidad de la instalación de tierra entre la máquina y tierra de la instalación eléctrica. Es muy importante para la seguridad del operario.

- ☐ Las máquinas sin toma de tierra están fabricadas con componentes eléctricos con doble aislamiento.
- ☐ Respetar escrupulosamente la ergonomía de uso.
- ☐ Si la máquina lo permite conectar la máquina a una instalación de aspiración eficiente.
- ☐ Las máquinas se tienen que instalar en ambiente cerrado y pueden trabajar a una temperatura de entre 15 y 35°C. No pueden ser expuestas a chorros de agua, lluvia o intensa radiación solar. Es necesario disponer de una buena iluminación.
- ☐ La máquina no se puede utilizar cerca de líquidos o gases inflamables y en presencia de atmósferas potencialmente explosivas.
- ☐ En los alrededores de la máquina, el suelo ha de estar limpio y sin irregularidades. La caída del operario podría tener consecuencias graves.
- ☐ La zona de trabajo, salvo cuando lo contrario esté expresamente especificado, ha de encontrarse a uno 90 cm la zona de paso.
- ☐ Es necesario escoger una zona adecuadamente iluminada.



¡ATENCIÓN! Posicionar la máquina en un plano estable y fijarla par evitar resbalamientos o caídas accidentales.

2.3 Dispositivos de protección individuales

Es obligatorio utilizar:

- ☐ Guantes de trabajo par la manipulación de materiales y utensilios.
- ☐ Gafas de protección (D.L. no 277 del 15.05.91 y directivas 80/605 y 88/642 CEE).
- ☐ Protección auditivas o casco anti-ruido.

2.4 Advertencias para un uso correcto de la máquina



¡ATENCIÓN! Controlar la conformidad del producto con las características contenidas en el manual. Cualquier falta de equipamiento (respeto al manual o a los documentos de venta) ha de ser inmediatamente comunicada al constructor. En estas condiciones se prohíbe el uso de la máquina.



¡ATENCIÓN! Controlar la conformidad del producto con las características contenidas en el manual. La presencia de daños de cualquier tipo presentes en el producto se ha de indicar al constructor. En estas condiciones se prohíbe el uso de la máquina.



¡ATENCIÓN! Antes de empezar a trabajar en la máquina el operario ha de estar debidamente formado por personal experto y sensibilizado al respecto de todas las informaciones contenidas en este manual. Este manual siempre tiene que estar a disposición del operario.



¡ATENCIÓN! No retirar ninguna protección de seguridad o parte de la máquina.



¡ATENCIÓN! Se han de trabajar únicamente los materiales para los cuales ha sido previsto el uso de la máquina.



¡ATENCIÓN! La ropa del operario ha de estar adaptada al tipo de trabajo y en particular: no debe llevar objetos colgantes en las muñecas y en el cuello (pulseras cadenas, bufandas y otros). Hay riesgo de arrastre y de atrapamiento.



¡ATENCIÓN! Controlar que el utensilio no esté dañado.



¡ATENCIÓN! Los dispositivos de seguridad o las partes dañadas se tienen que reparar o sustituir por un centro de asistencia cuando en las instrucciones de uso no se han dado indicaciones pertinentes.



¡ATENCIÓN! La máquina se concibe para un servicio intermitente (tipo servicios leer etiqueta); Si la máquina se utiliza intensamente el motor eléctrico podría calentarse y causar la rotura del mismo.

- ❑ Debe llevar gafas de protección para protegerse los ojos de las astillas.
- ❑ Deben usarse sólo herramientas adaptadas al tipo de material a trabajar.
- ❑ Asegúrese que el material a trabajar no contenga inclusiones de otro material que pueda comprometer la integridad de la herramienta.
- ❑ El operario ha de gozar de sus plenas facultades psicofísicas para poder utilizar esta máquina.
- ❑ Siempre se ha de tener en cuenta por parte del operario la estabilidad de la pieza antes y después del trabajo.
- ❑ Los trabajos que comprometen la estabilidad de la pieza no se pueden ejecutar sin adoptar las eventuales medidas de seguridad.
- ❑ Tener siempre en orden el puesto de trabajo. El desorden comporta riesgos de accidentes.
- ❑ Durante el trabajo con la máquina el operario no se puede distraer. Una distracción puede provocar un accidente. Cuidado con lo que está haciendo, proceda con cautela. No continuar trabajando si se está cansado.
- ❑ No sobrecargar la herramienta.
- ❑ Para la seguridad del operario utilizar siempre herramientas o accesorios listados en las instrucciones de uso y ofertados en los catálogos correspondientes. El uso de accesorios o herramientas diferentes o no recomendados en las instrucciones de uso o el catálogo, pueden provocar accidentes.

2.5 Advertencias para un mantenimiento correcto del producto

- ❑ Todas las operaciones de mantenimiento se han de realizar con la máquina desconectada de la instalación eléctrica y de cualquier fuente de energía (energía neumática).
- ❑ Todas las operaciones de mantenimiento no previstas en este manual han de ser efectuadas por personal expresamente autorizado por el constructor.



¡ATENCIÓN! El usuario tiene prohibido efectuar cualquier operación de mantenimiento no prevista en este manual. Son operaciones juzgadas complejas por parte del constructor y pueden comprometer la integridad de la máquina y en consecuencia la seguridad del operario, en caso de no ser efectuadas por especialistas del producto.



Utilizar como recambios sólo y exclusivamente materiales originales obtenidos ante vendedores autorizados por el constructor.

- ❑ Respetar rigurosamente la periodicidad prevista por el constructor para el mantenimiento.
- ❑ Las operaciones de mantenimiento previstas en el manual han de ser efectuadas por personal cualificado y formado. Se trata de una condición necesaria para una correcta ejecución de las informaciones contenidas en este manual.



¡ATENCIÓN! utilizar sólo herramientas en perfecto estado de eficiencia y que respetan escrupulosamente las dimensiones máximas impuestas por el constructor.



¡ATENCIÓN! Herramientas dañadas o excesivamente desgastadas pueden desprender astillas que pueden provocar graves heridas al operario o al personal próximo.



¡ATENCIÓN! Las herramientas han de ser manipuladas por personal experto con las máquinas adecuadas.

- ❑ Las herramientas han de estar guardadas con cuidado y las características siempre han de ser identificables.
- ❑ Con cadencia diaria verifique el buen estado de la instalación de aspiración (tubos libres de virutas y velocidad de aspiración adecuada: 30 m/s mínimo en caso de aspiración de virutas de madera).
- ❑ Los cables eléctricos con conexiones poco seguras o con protecciones incluso un poco deterioradas u oxidadas han de sustituirse inmediatamente.
- ❑ Antes de efectuar reparaciones y cambio de herramientas desenchufar siempre el enchufe eléctrico.
- ❑ Guardar las herramientas en un lugar seco y de tal modo que no sean accesibles a personas ajenas. Tener alejadas del lugar de trabajo las personas no implicadas en los trabajos.
- ❑ No levantar la máquina por el cable y no lo utilice para sacar el enchufe de la toma. Proteger de las altas temperaturas, de aceites y cantos.

2.6 Advertencias de seguridad eléctrica

- ❑ ¡ATENCIÓN! NO TOQUE LAS PARTES BAJO TENSIÓN ELÉCTRICA. Peligro de descarga eléctrica. Algunas partes de la máquina están en tensión eléctrica.
- ❑ MANTENGA A LOS NIÑOS Y A LOS ANIMALES LEJOS DE LOS APARATOS ELÉCTRICOS. Los niños y los animales se deben mantener lejos de los aparatos conectados a la red eléctrica.
- ❑ VERIFIQUE LA TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN. La tensión de alimentación debe corresponder a aquella declarada en la placa de datos técnicos. No utilice otro tipo de alimentación.
- ❑ ¡ATENCIÓN! ES OBLIGATORIO UTILIZAR UN DISPOSITIVO SALVAVIDAS. Peligro de descarga eléctrica. El uso del agua con la máquina accionada por la energía eléctrica aumenta el peligro de descarga eléctrica que puede provocar también la muerte. Para su seguridad es obligatorio que haya instalado un aparato salvavidas (llamado también interruptor de corriente diferencial o RCD) en la línea de alimentación eléctrica para un campo de intervención según las normativas vigentes en el País de uso; consulte a su electricista de confianza.
- ❑ CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA. Antes de conectar o desconectar la máquina de la red de alimentación, asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición OFF "O" (apagado). Si durante el uso de la máquina la energía eléctrica faltara, ponga el interruptor en OFF "O" (apagado) para evitar una puesta en marcha improvisa.
- ❑ CONÉCTESE SOLO A UNA RED DE ALIMENTACIÓN CON INSTALACIÓN DE CONEXIÓN A TIERRA. La línea que suministra la energía eléctrica y el cable eventual de prolongación deben tener una instalación de conexión a tierra; solo de esta manera la seguridad eléctrica de la máquina está asegurada. Consulte a su electricista de confianza.
- ❑ NO MANIPULE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN. No manipule el cable de alimentación. No sustituya el enchufe del cable de alimentación; en presencia de la línea de tierra, no utilice adaptadores para la conexión a la toma de la línea de alimentación.
- ❑ CONTROLE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN. El cable de alimentación y el cable de prolongación (si la hubiera) se deben controlar periódicamente y antes de cada uso para ver si presentan señales de daños o de envejecimiento. Si no resultaran estar en buenas condiciones desconecte inmediatamente el cable y no utilice la máquina antes de haberla reparado en un centro de asistencia autorizado.
- ❑ MANTENGA EL CABLE DE ALIMENTACIÓN EN POSICIÓN SEGURA. Mantenga el cable de alimentación y el cable de prolongación (si lo hubiera)

lejos de la zona de trabajo y de la máquina, de superficies húmedas, mojadas, engrasadas, con bordes cortantes, de fuentes de calor, de combustibles y de zonas de tránsito de vehículos y peatones.

- ❑ NO PISE O APLASTE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN. Nunca pase sobre el cable de alimentación. Tenga presente su posición en cada momento.
- ❑ NO USE LA MÁQUINA SI HAY LÍQUIDOS PRESENTES. No moje la máquina con líquidos y no la exponga a ambientes húmedos. No la deje a la intemperie.
- ❑ UTILICE UN CABLE DE PROLONGACIÓN IDÓNEO A LA MÁQUINA. Utilice solo un cable para la prolongación idóneo a la potencia de la máquina que utilice y dimensionado según su longitud, homologado y con línea de conexión a tierra. Consulte a su electricista de confianza.
- ❑ DESCONECTE LA MÁQUINA SUJETANDO SOLO EL ENCHUFE. Para extraer el enchufe de la toma sujete solo el enchufe sin estirar el cable de alimentación.
- ❑ EVITE EL CONTACTO DEL CUERPO CON SUPERFICIES CONECTADAS A MASA O A TIERRA. Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a masa o a tierra, como frigoríficos, radiadores, tubos y estructuras metálicas, etc.

2.7 Advertencias eléctricas sobre la instalación

- ❑ Antes de conectar la máquina a la instalación eléctrica controle que el voltaje y el amperaje de los sistemas de protección de la línea sean adecuados, como requieren las especificaciones del producto.



¡ATENCIÓN! Si hubiera toma de tierra controle escrupulosamente la continuidad de la instalación de tierra entre la máquina y la tierra de la instalación eléctrica. Es de suma importancia para la seguridad del operador.

- ❑ Las máquinas sin toma de tierra están realizadas con componentes eléctricos en aislamiento doble. El doble aislamiento está indicado por el símbolo:



- ❑ Todas las máquinas que no tienen la instalación eléctrica en doble aislamiento, normalmente cuentan con enchufe eléctrico del tipo Schuko (Figura 4A) para la conexión a la red eléctrica.
- ❑ El enchufe de la Figura 4A nunca debe conectarse

directamente en las tomas del tipo indicado en la Figura 4B porque no se conectaría la instalación de tierra de la máquina con la instalación de tierra de la estructura del edificio.

- ❑ Se debe utilizar siempre un adaptador del tipo como en la Figura 4C o conectado a una toma de pared del tipo que se muestra en la Figura 4D.
- ❑ En resumen, tome como referencia la Figura 4E.
- ❑ Controle siempre la integridad del cable de alimentación y, si está dañado, pida al personal cualificado que lo cambie.
- ❑ Si se utiliza un cable eléctrico de prolongación (Fig. 4F), asegúrese de que sea de sección adecuada a la potencia de la máquina, que tenga enchufe y toma compatibles con las de la máquina (véase la serie de Figuras 4) y, si está enrollado en una bobina, desenróllelo completamente y extráigalo de la bobina para evitar que se sobrecaliente.

2.8 Advertencias de seguridad para el ruido y las vibraciones

El nivel de ruido indicado en la tabla es un valor medio de uso de las diferentes herramientas, mientras que el nivel de vibraciones en las manos no se puede determinar porque depende de la pieza que se está elaborando. El uso de piezas con materiales y formas diferentes, la presión excesiva en el elemento abrasivo y la ausencia de mantenimiento influyen de manera significativa en las emisiones sonoras y en las vibraciones. Consiguientemente adopte todas las medidas de prevención de manera que se eliminen posibles daños debidos a un ruido elevado y a las tensiones por las vibraciones; póngase cascos contra el ruido, guantes para las vibraciones, establezca pausas durante la elaboración, mantenga eficiente la máquina y los abrasivos.

FUNCIONAMIENTO EN VACÍO		
MADERA (abeto)	Valor medio del nivel sonoro medido	Lmp=78,9 dB (A)
	Valor del nivel sonoro medido en el puesto de trabajo	Lmp=81,3 dB (A)
	Factor de corrección ambiental	K=0,9 dB (A)
	Valor medio del nivel sonoro correcto	Lpc=78,0 dB (A)
	Valor del nivel sonoro correcto en el puesto de trabajo	Lpc=80,4 dB (A)
	FUNCIONAMIENTO CON CARGA	
	Valor medio del nivel sonoro medido	Lmp=87,2 dB (A)
	Valor del nivel sonoro medido en el puesto de trabajo	Lmp=87,6 dB (A)
	Factor de corrección ambiental	K=0,9 dB (A)
	Valor medio del nivel sonoro correcto	Lpc=86,3 dB (A)
	Valor del nivel sonoro correcto en el puesto de trabajo	Lpc=86,7 dB (A)

2.9 Riesgos residuales

Estas advertencias muestran los riesgos principales en el uso de la máquina. Lea atentamente el manual de instrucciones de la máquina.



Proyección de chispas y polvo hacia los ojos y el cuerpo del operador. Póngase gafas de protección, máscara contra el polvo y ropa resistente.



Ruido elevado generado por la máquina. Póngase cascos para proteger el oído.



Partes en movimiento y rebabas cortantes que provocan heridas en las manos. Póngase guantes de protección y mantenga una distancia de seguridad desde la zona de esmerilado.



Riesgo de descarga eléctrica con peligro de muerte. No toque las partes en tensión eléctrica y mantenga una distancia de seguridad. Antes de cada mantenimiento desconecte el enchufe de la toma de alimentación.

2.10 Advertencias especiales



¡ATENCIÓN! Antes de usar la máquina, para realizar correctamente el transporte, la puesta en servicio, el arranque, el uso, la parada y el mantenimiento, lea y aplique atentamente las instrucciones indicadas a continuación que hacen referencia a los dibujos y a los datos técnicos. Antes de iniciar el trabajo familiarícese con los mandos y con el uso correcto de la máquina asegurándose de saber detenerla en caso de emergencia. El uso indebido de la máquina puede provocar graves heridas y daños a las cosas. Piense siempre en su propia seguridad y en la de los demás y compórtese de consecuencia.

Estas instrucciones forman parte integrante de la máquina y deben acompañarla en caso de reparación o de reventa.

Guarde con atención y tenga al alcance de la mano la documentación proporcionada para poder consultarla en el caso fuera necesario.

Estas instrucciones se refieren a una máquina que se fabrica en varios modelos y con diferentes configuraciones: según el modelo en su posesión aplique la información correspondiente.

Cualquier otro uso, diferente de aquel que se indica en estas instrucciones, puede conllevar daños a la máquina y constituir un serio peligro para las personas y las cosas.

3. INFORMACIÓN TÉCNICA

3.1 Características técnicas

□ Tensión de alimentación:	230 V
□ Frecuencia nominal:	50 Hz
□ Potencia nominal:	1000 W
□ Peso:	47/44 Kg
□ Dimensiones del embalaje:	925x655x475 mm
□ Tipo de servicio:	S2 15 min

Cepilladora

□ Planos de trabajo:	154x620 mm
□ Profundidad de máxima pasada:	1,5 mm
□ Ø árbol de la cepilladora:	72 mm
□ N.º de cuchillas:	2
□ Velocidad de rotación:	6000 rpm

Regruesadora

□ Anchura del cepillado:	150 mm
□ Altura máxima de trabajo:	100 mm
□ Eliminación máxima:	2 mm
□ Velocidad de avance:	7 m/mm
□ N.º de cuchillas :	2
□ Velocità di rotazione	6000 rpm

Sierra circular

□ Planos de trabajo:	620x325 mm
□ Ø cuchilla de la sierra:	200 mm
□ Altura máxima de corte:	60 mm
□ Velocidad de rotación:	4200 rpm

Escopleadora

□ Dimensión acoplamiento herramienta:	13 mm
□ Ø casquillos para la herramienta:	6, 8, 10 mm
□ Carrera de profundidad:	45 mm
□ Carrera lateral:	95 mm
□ Carrera vertical:	60 mm
□ Dimensiones de la mesa:	260x125 mm

Fresadora

□ Dimensión acoplamiento herramienta:	12 mm
---------------------------------------	-------

□ Ø casquillos para la herramienta:	6, 8 mm
□ Carrera vertical:	42 mm
□ Velocità di rotazione:	9000 rpm

Carro

□ Dimensiones del plano del carro:	120x740 mm
□ Carrera del carro:	500 mm

3.2 Descripción de la máquina y accesorios

(Ver fig.2)

1. Máquina combinada para el trabajo de madera
2. Grupo plano de mortajado
3. Grupo brazo de serrado de mortajado
4. Grup o guía pieza de la molduradora
5. Guía y mango de protección de la molduradora
6. Guía de escuadra
7. Manilla y mango
8. Grupo parlama
9. Guía pieza para cepilladora y seccionadora
10. Brújulas ranuradora
11. Brújulas tupí.
12. Llaves fijas y tornillos de regulación

3.3 Advertencias específicas de seguridad



¡ATENCIÓN! Esta máquina puede trabajar exclusivamente la madera.



¡ATENCIÓN! Los materiales que no se pueden trabajar son los materiales ferrosos como por ejemplo el hierro y el cobre, y todos aquellos que no son los expresamente autorizados.

- Fije la máquina al banco de apoyo si se trata de una máquina transportable, utilizada siempre o principalmente en una sección, o siempre en el mismo lugar o de todas formas durante largos períodos de tiempo.
- Los espacios mínimos de seguridad alrededor de la máquina son de 80 cm alrededor de la pieza de dimensiones más grandes por elaborar.



¡ATENCIÓN! La máquina se puede utilizar por un solo operador a la vez. El tipo y la dislocación de los mandos permiten el uso de la máquina con seguridad a un solo operador.

4. TRANSPORTE

Para garantizar una protección oportuna durante el transporte, la máquina y los accesorios están embalados en una caja robusta de cartón.

Al tener unas dimensiones moderadas, la máquina se puede elevar y transportar fácilmente con los brazos cogiendo el embalaje por los mangos adecuados, o con la ayuda de una carretilla transportadora.



Si la máquina se tuviera que guardar en el almacén o desplazar hay que prestar la máxima atención al pictograma indicado en el mismo embalaje. Indica el máximo número de elementos que se pueden apilar con total seguridad. Si el transporte se realiza con camión o medios parecidos, asegúrese de que el embalaje esté perfectamente fijado para evitar vuelcos. Evite golpes y tensiones con el fin de preservar el funcionamiento perfecto de la máquina y la incolumidad de las personas circundantes.

5. INSTALACIÓN

5.1 Montaje

Antes de poder trabajar es necesario ensamblar todas las partes de la máquina. No poner en marcha la máquina hasta que no se han seguido las instrucciones de este capítulo.

- ❑ Montar la arandela plana debajo del mango atornillándola mientras (Fig.5);
- ❑ Montar el mango de bloqueo del carro atornillándolo como se indica en la imagen (Fig.6);
- ❑ Montar la manilla de regulación de la seccionadora a la máquina (Fig.7);
- ❑ Insertar la escuadra en el asiento del carro (Fig.8).
- ❑ Insertar el grupo guía pieza para la cepilladora y seccionadora en las guías cerca del plano de apoyo como se muestra en las siguientes imágenes (Fig.9).
- ❑ Fijar el elemento de bloqueo, utilizando la manilla, en la posición correcta (Fig.10).
- ❑ Montar el mango de bloqueo al grupo plano de molduradora (Fig.11).
- ❑ Unir al grupo plano de molduradora al plano de apoyo principal, fijándolo con los dos tornillos insertados en los ejes como se muestra en la figura siguiente (Fig.12).
- ❑ Montar el brazo de apriete de la molduradora al plano de la molduradora como se indica en la imagen siguiente (Fig.13).
- ❑ Montar la guía de protección de la molduradora al grupo guía pieza de la molduradora con una arandela plana de 8 mm y el mango más corto (Fig.14).

5.2 Colocación

Coloque la máquina sobre un banco de trabajo con una altura de 90 cm aproximadamente, con un plano de por lo menos 60x80 cm.

Ponga atención en elegir una zona iluminada de manera adecuada y con suficiente espacio alrededor para el corte de las piezas que se elaborarán.

Del mismo modo es importante dejar un espacio alrededor de la máquina de por lo menos 80 cm.

Asegúrese de que haya un buen equilibrio y nivelación. Fije la máquina a una estructura estable utilizando los dos agujeros existentes en la base para evitar que se vuelque.

5.3 Conexión eléctrica

Antes de conectar la máquina a la red eléctrica asegúrese de que el voltaje del motor, indicado en la placa situada en el mismo, corresponda a la tensión de la línea de suministro.

Para las máquinas con motor trifásico controle, cuando se encienda el motor, que el sentido de rotación de la cuchilla sea el que indica la flecha situada en el lado delantero izquierdo del brazo portacuchillas. Si fuera el contrario, invierta la posición del cable central de alimentación indistintamente con uno de los dos laterales.



¡ATENCIÓN! Asegúrese de que la conexión del cable de tierra esté conectada a la conexión de tierra de la empresa.

- ❑ Si fuera necesario usar prolongaciones, controle que la sección de los cables sea idónea para soportar la intensidad de corriente absorbida por la máquina. De todas formas se aconseja usar prolongaciones lo más cortas posible.
- ❑ Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier intervención relacionada con el mantenimiento o sustitución de la cuchilla en la máquina.
- ❑ No abandone nunca la máquina con la toma de corriente conectada a la red de alimentación.
- ❑ No transporte ni desplace la máquina con la toma de corriente conectada a la red de suministro.

Su tronadora se suministra con doble aislamiento. Es decir, se suministra con dos barreras de aislamiento independientes para prevenir el contacto con las partes metálicas, ofreciendo una protección adicional contra el peligro de electrocución.

5.4 Tipo de servicio de la máquina (Fig.46)

La máquina está prevista para un funcionamiento no continuo; consulte el "Tipo de servicio" en los datos técnicos y úsela solo de la manera establecida.

El ciclo de trabajo está compuesto por un periodo de trabajo y por un periodo de parada. La finalidad es evitar excesivos sobrecalentamientos y averías al motor.

Ejemplo: con un servicio "S2 5 min" el periodo de trabajo de la máquina es máximo 5 minutos, seguido por un periodo de parada, necesario para que la máquina se enfríe hasta alcanzar la temperatura inicial.

El periodo de parada varía según la temperatura ambiente y la mayor o menor ventilación.

6. FUNCIONAMIENTO

6.1 Instrucciones preliminares



¡ATENCIÓN! Llevar las protecciones individuales idóneas y averiguar su eficacia antes de utilizar la máquina.



No modificar la modalidad seleccionada cuando la máquina está en funcionamiento.

La selección de la modalidad sirve para impedir la activación simultánea de dos o más funciones. Poner el mango de selección de las funciones en posición 0 antes de seleccionar cualquier función.

6.2 Función seccionadora

Para utilizar la función seccionadora proceda de la siguiente manera.

- ☐ Girar el selector de modalidad en el símbolo de seccionado i (Fig.15);
- ☐ Bajar completamente el plano del cepillo al espesor utilizando el volante (Fig.16).
- ☐ Montar el colector de aspiración de polvo debajo del plano de apoyo y poner el microinterruptor en "on" como se muestra en la imagen (Fig.17).
- ☐ Para levantar o bajar la cuchilla de seccionado desbloquear la palanca (fig 14) girándola en sentido anti horario, llevar la lama a la altura deseada moviendo la palanca arriba o abajo en sentido horario.
- ☐ Montar el para lama en la cuchilla de seccionado por medio del pomo insertado en el orificio tal y como se indica (Fig.19).
- ☐ Hacer fluir la guía pieza en las guías y programar la posición por medio de las marcas de la regla. Apretar ambas al mango cerca la guía pieza (Fig.20).
- ☐ Encender el motor e iniciar el corte (Fig.21).
- ☐ Utilizar la guía a escuadra para ejecutar el corte (Fig.22).

6.3 Función molduradora

- ☐ Girar el selector de modalidad sobre el símbolo de molduradora (Fig.23).
- ☐ Aflojar el mango de bloqueo (A), regular la altura del mandril por medio del volante (B) (Fig.24).
- ☐ Insertar el reductor y la herramienta idónea (Fig.25).

- ☐ Montar el grupo guía pieza de la molduradora en el plano de apoyo por medio de los mangos, apretar el mango A para poner el micro interruptor en "on" (Fig.26).
- ☐ Poner en marcha el motor para ejecutar el corte (Fig.27).

6.4 Cepilladora y reguesadora

- ☐ Girar el selector de modalidad sobre el símbolo de cepilladora (Fig.28).
- ☐ Montar el colector de aspiración de polvo debajo del plano de apoyo y poner el microinterruptor en "on" como se muestra en la imagen (Fig.29).
- ☐ Regular la barrera tipo puente a la altura idónea y bloquear el mando (Fig.30).
- ☐ Encender el motor para ejecutar el corte (Fig.31).
- ☐ Regular el ángulo de la guía pieza para ejecutar el corte (Fig.32).
- ☐ Montar el colector de polvo en el plano de apoyo. Poner el microinterruptor en "on". (Fig.33).
- ☐ Regular la altura del plano de apoyo por medio del volante (N), bloquear la posición apretando el mango (M). (Fig.34).

6.5 Función de mortajado

- ☐ Girar el selector de modalidad en el símbolo de cepilladora y mortajado (Fig.35).
- ☐ Montar la herramienta en el árbol principal y bloquearla con el perno (Fig.36).
- ☐ Fijar la pieza de madera a trabajar al plano de mortajado apretando el mango indicado (Fig.37).
- ☐ Regular la altura del plano de apoyo por medio del volante R y fijarlo en la posición correcta por medio del mango S (Fig.38).
- ☐ Poner en marcha el motor en modalidad de cepillado y empezar el mortajado.

7. DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD



¡ATENCIÓN! Durante el uso de la máquina no quite nunca los dispositivos de protección contra accidentes y asegúrese de que funcionen perfectamente.

- ❑ La máquina cuenta con sistemas de interbloqueo eléctricos que impiden el funcionamiento si no están montados los dispositivos de protección contra los accidentes relativos a la herramienta que se desee usar.
- ❑ El interruptor impide, en caso de ausencia de alimentación eléctrica, que se vuelva a encender al improviso en el momento en que se restablece la tensión.

8. MANTENIMIENTO



No ejecutar operaciones de mantenimiento después de la puesta en marcha de la máquina.



¡ATENCIÓN! Quitar la alimentación antes de cualquier intervención de mantenimiento o reparación.

8.1 Sustitución de las cuchillas del árbol de la cepilladora

1. Enrosque los pernos A para aflojar el bloqueo de la cuchilla (Fig. 39).
2. Extraiga las cuchillas.
3. Sustituya las cuchillas.
4. Desenrosque los pernos A para realizar una ligera presión en la cuchilla (Fig. 39).
5. Utilice una regla para alinear la cuchilla al plano en salida (Fig. 40).
6. Bloquee la cuchilla desenroscando los pernos A (Fig. 39).



Asegurar que los pernos estén bloqueados en su posición antes de activar la máquina.

8.2 Sustitución de la sierra circular



Utilizar cuchillas norma EN 847-1

1. Desatornillar los tornillos. Quitar la placa de protección de la cuchilla de seccionado (Fig.41).
2. Bajar la palanca de bloqueo y girar el mango en el sentido horario para bloquear la cuchilla (Fig.42).
3. Utilizar una llave para girar en sentido horario (tornillo izquierdo) y vaciar los cubos de fijación de la sierra circular; quitar los bulones, alcanzar la placa y la sierra circular, sustituir la sierra circular e instalar todo en sentido inverso (Fig.43).

9. PROBLEMAS, CAUSAS Y REMEDIOS

Cada máquina se ha sometido a pruebas escrupulosas en la planta antes de ser enviada y difícilmente sufrirá averías o roturas. De todas formas proponemos a continuación una lista resumen de las principales causas de las anomalías que se pueden producir y de las medidas necesarias para resolver el problema.



¡ATENCIÓN! Antes de empezar a trabajar para resolver el problema, desconecte la máquina de la red eléctrica.

10. ELIMINACIÓN

Si la máquina se tuviera que dismantelar, se debe proceder a la eliminación de sus partes de manera selectiva.



¡Respete el medio ambiente!

Diríjase a un centro especializado para la recogida de materiales metálicos.

La máquina, al estar compuesta por partes de diferentes materiales, hay que subdividir estos materiales según su naturaleza, dejando el trabajo en manos de empresas especializadas habilitadas para la eliminación, respetando todo lo establecido por la ley.



En cumplimiento de la directiva 2002/96/CE está prohibido conferir la máquina a la recogida de basuras normal.

Póngase en contacto con el distribuidor para proceder con la eliminación.



¡Respete el medio ambiente!

Elimine los residuos de elaboraciones (virutas, limadura de corte, etc.) respetando la normativa vigente

11. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Costruttore: Compa Tech S.r.l.
Indirizzo: Via Piemonte, 11/15
41012 Carpi (MO) - Italy
Tel. (+39) 059 527887
Fax (+39) 059527889



Producto: MÁQUINA COMBINADA mod. KOMP.150/6
Año de fabricación: 2016
El producto descrito arriba cumple con:

Directiva 2006/42/CE

Directiva 17.5.2006 relativa a las máquinas y que modifica la directiva 98/37/CE

Directiva 2004/108/CE

Compatibilidad electromagnética

Directiva 2011/65/CE

Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos

Decreto Legislativo 27.1.2010 n.°17

Actuación de la directiva 2006/42/CE.

La máquina respeta los requisitos esenciales de seguridad indicados en la Directiva de Máquinas.

La máquina posee la marca CE..

El depositario autorizado de la custodia del documento técnico establecido es Compa Tech S.r.l. con sede legal en Via Piemonte, 11/15 - 41012 Carpi (MO) - Italy

Lugar y fecha de emisión: Carpi, el 28/01/2016



Ennio Baraldi, administrador único

12. REPUESTOS

Indique siempre claramente:

- ☐ el modelo de la máquina;
- ☐ el número de código de las piezas;
- ☐ cantidad de piezas;
- ☐ dirección exacta de su empresa.



Repuestos originales

El fabricante se exime de toda responsabilidad por los daños de cualquier naturaleza causados por el uso de piezas de repuesto que no sean originales.

FIGURA 1A (RICAMBI)

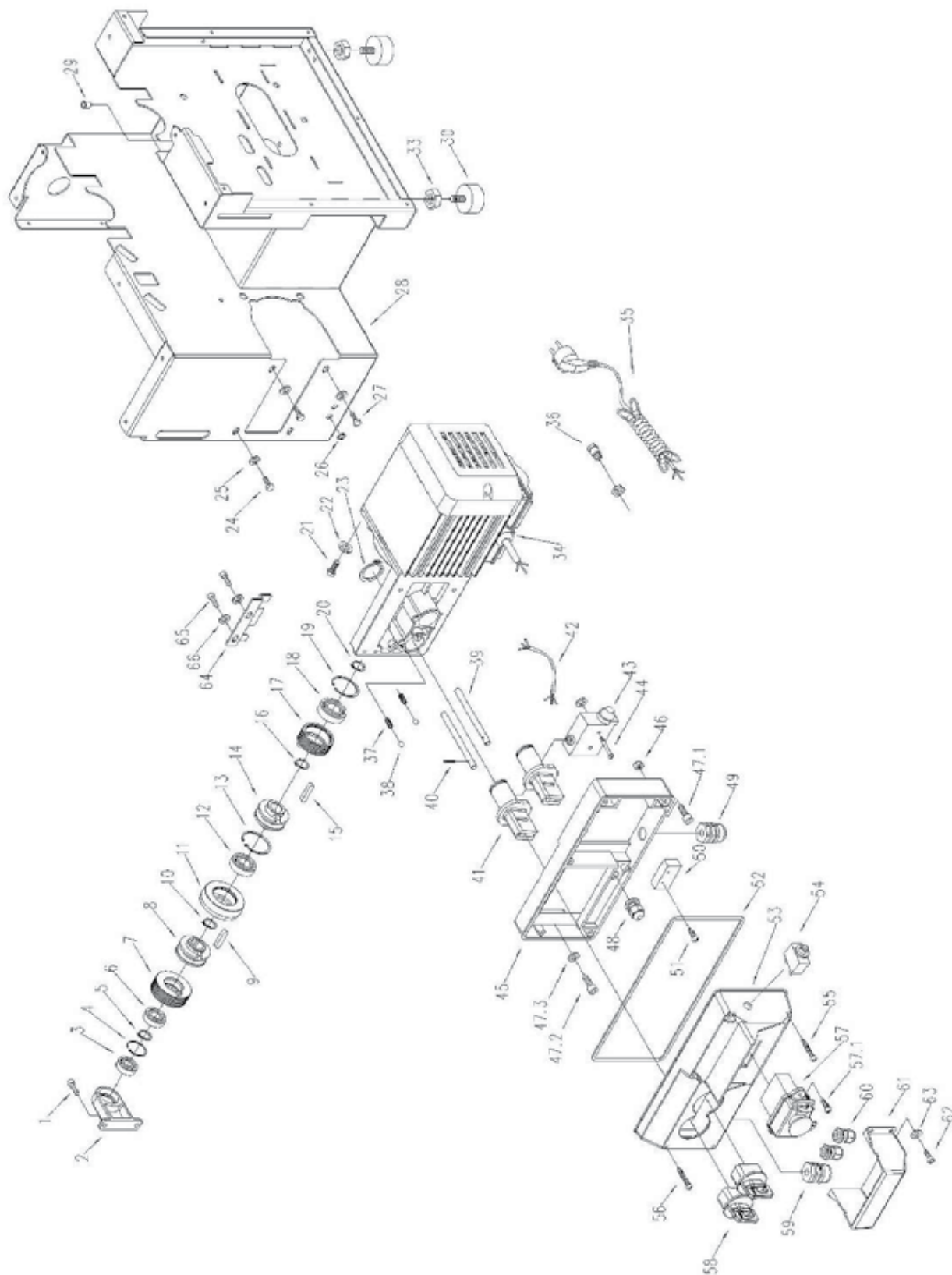


FIGURA 1B (RICAMBI)

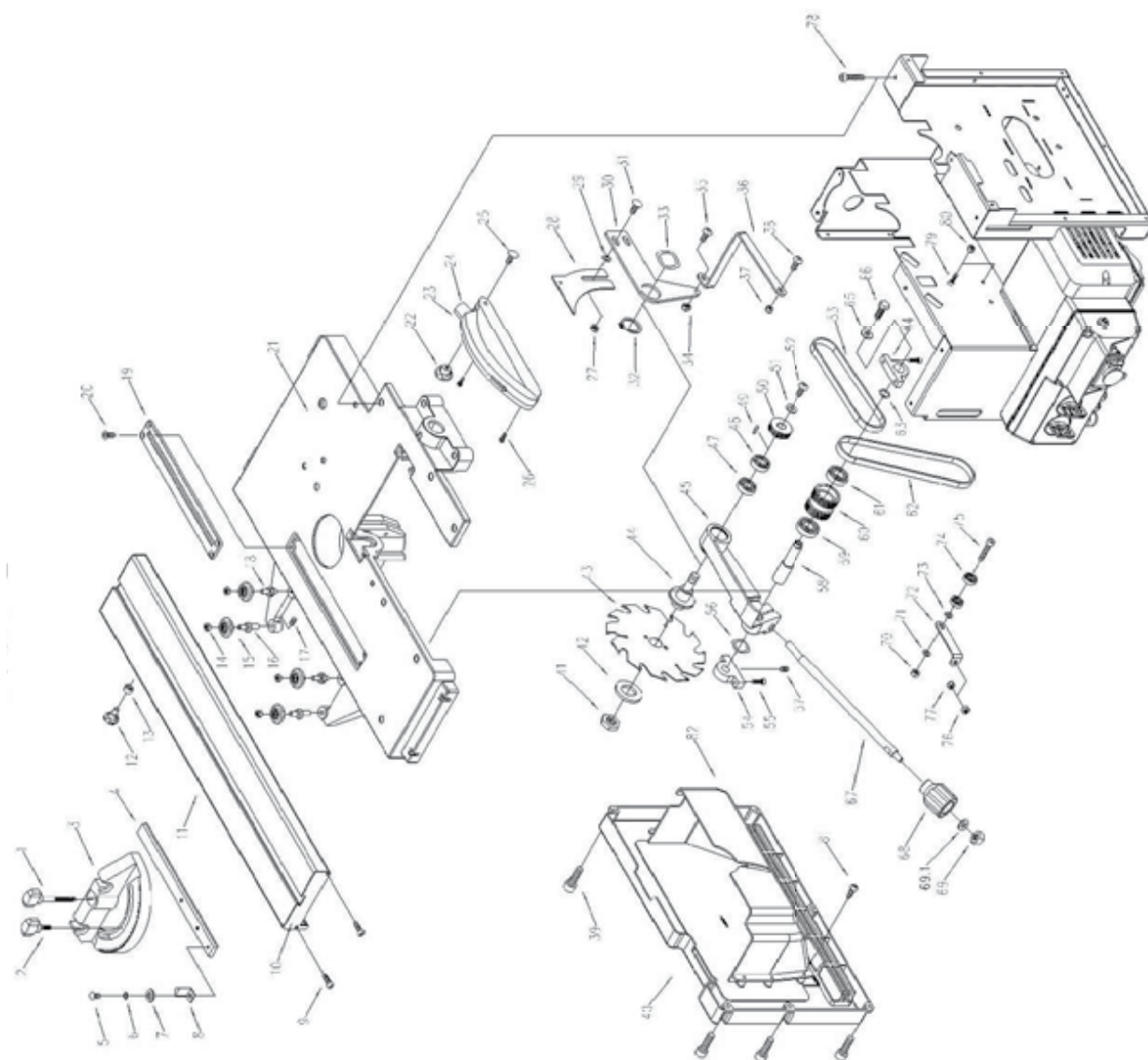


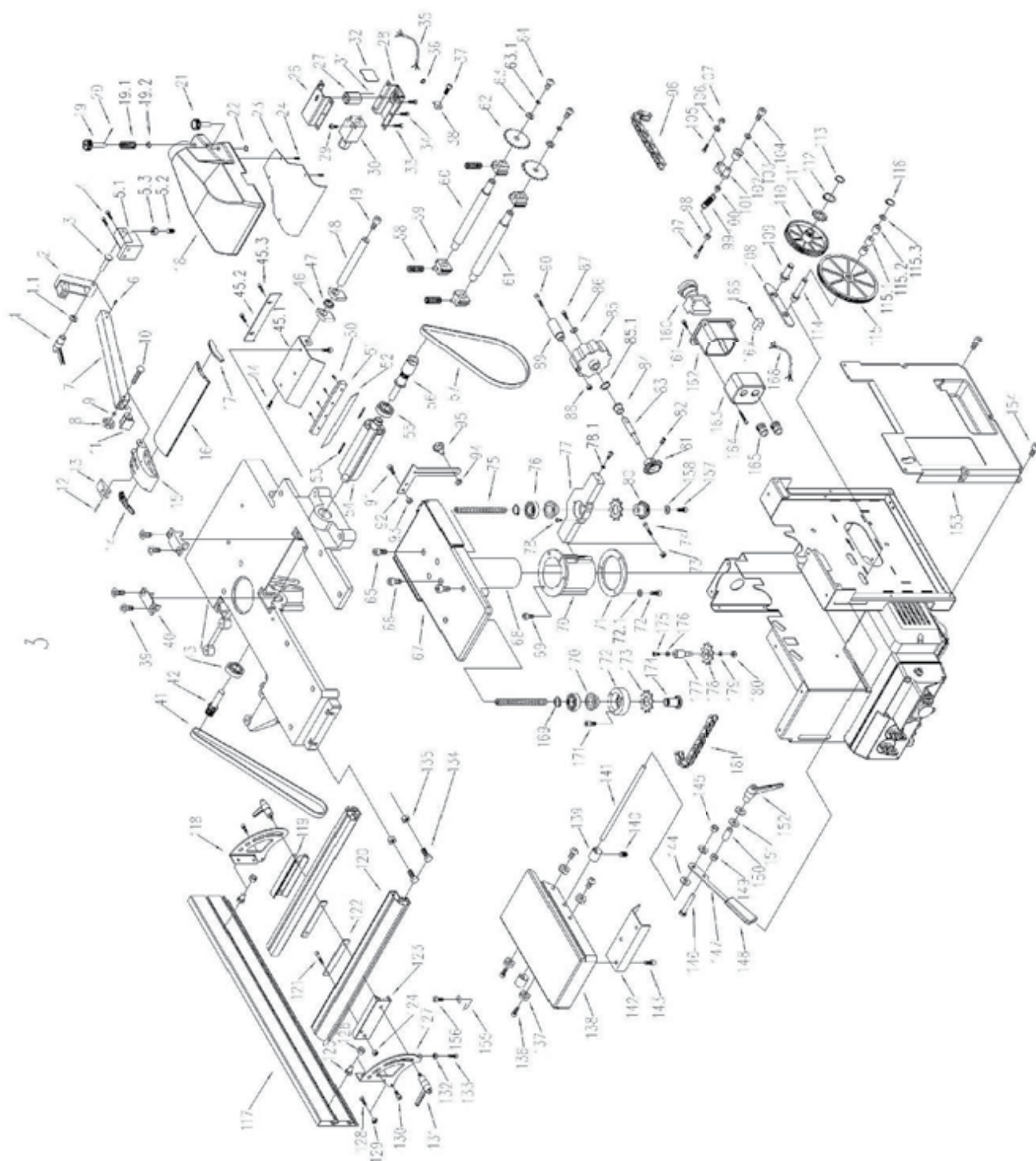
FIGURA 1C (RICAMBI)


FIGURA 1D (RICAMBI)

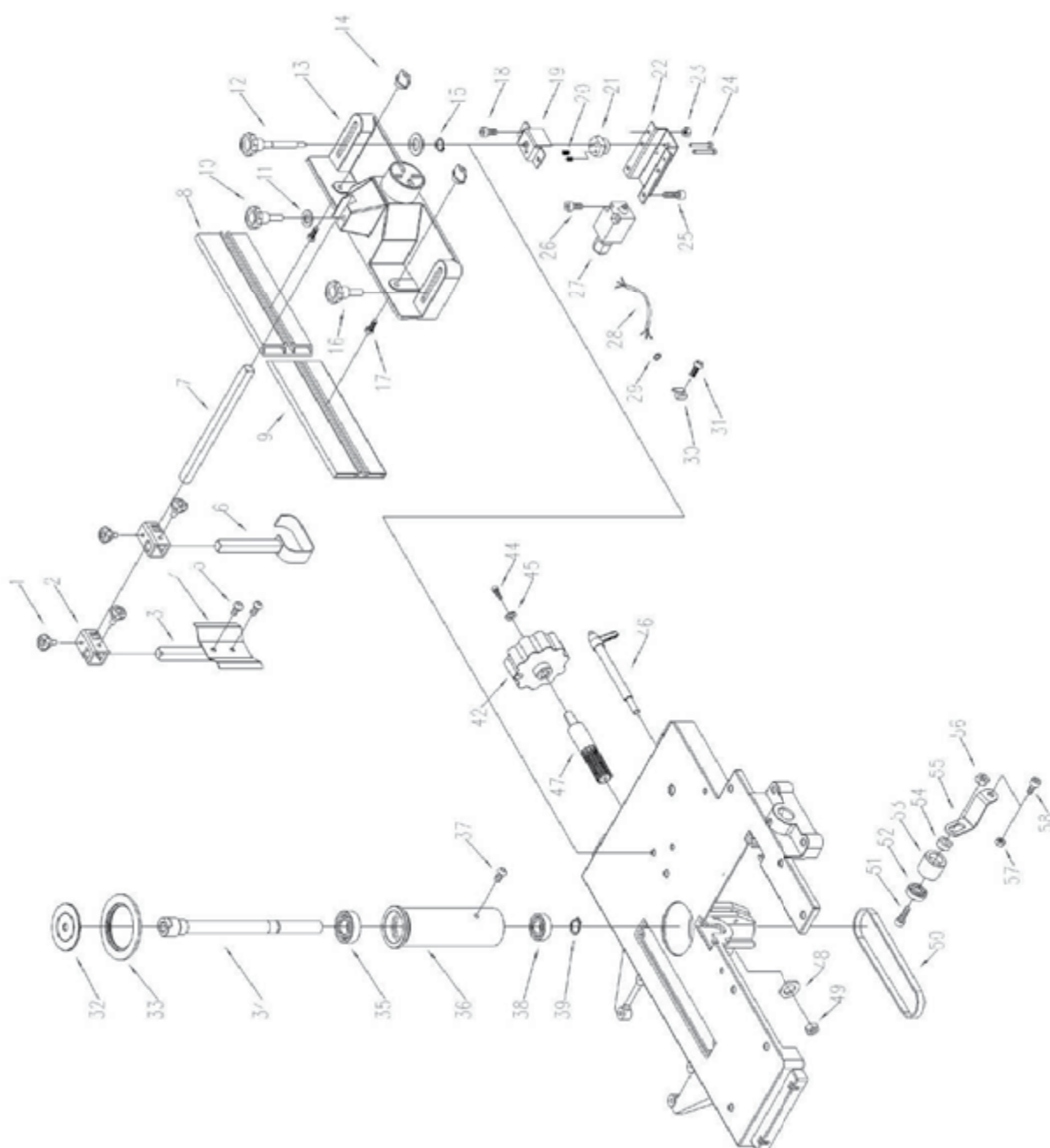


FIGURA 1E (RICAMBI)

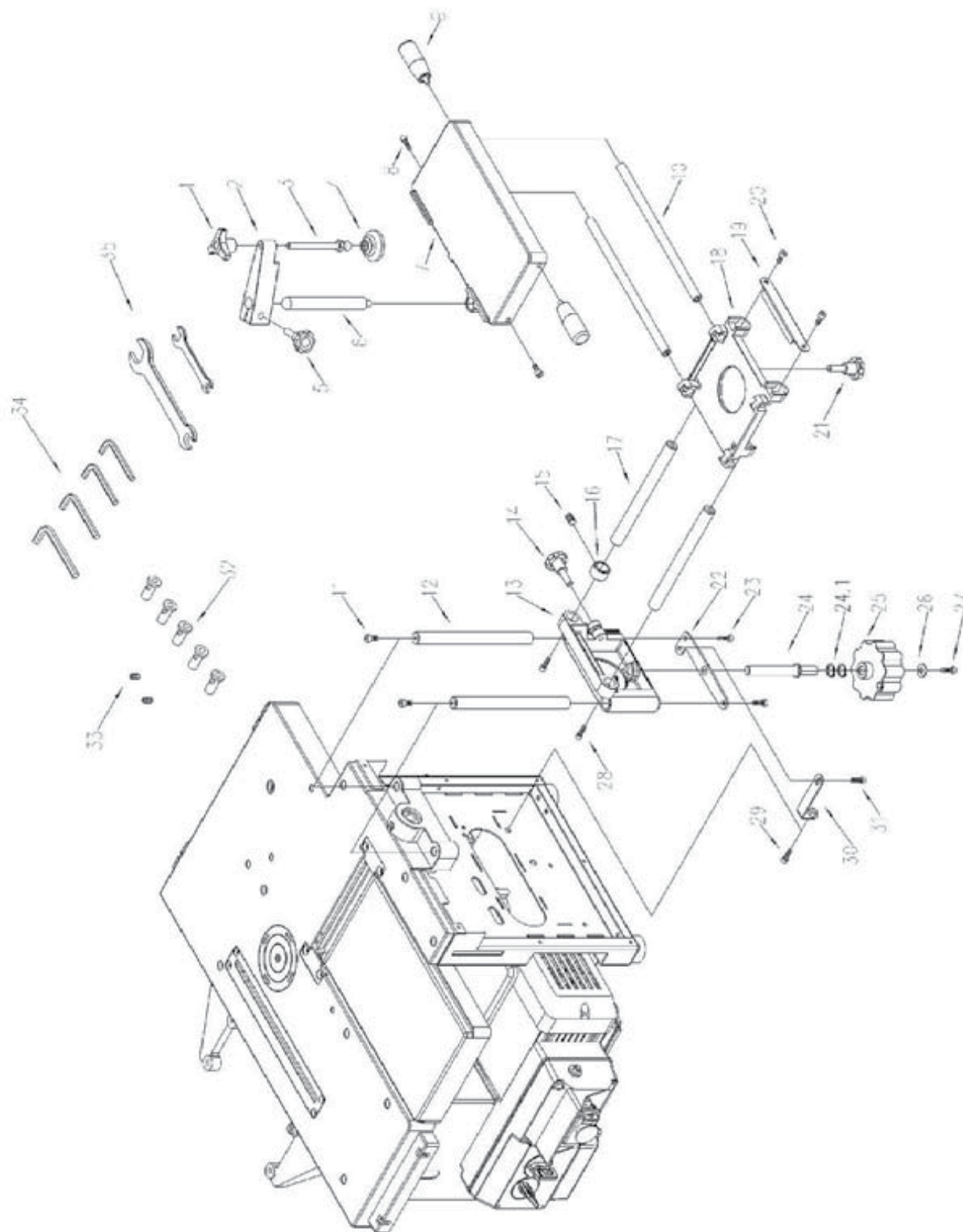
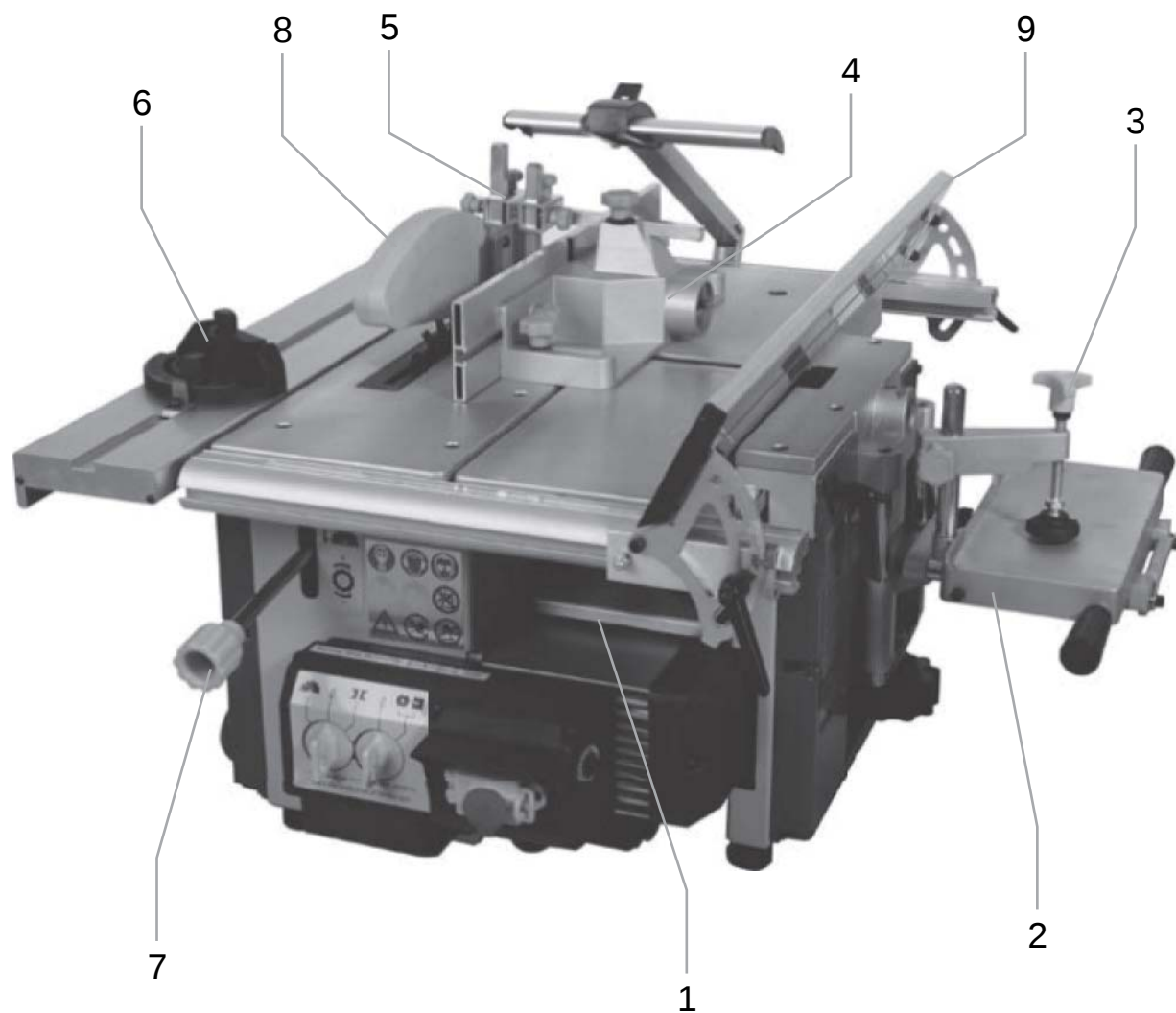


FIGURA 2



10



11



12

FIGURA 3

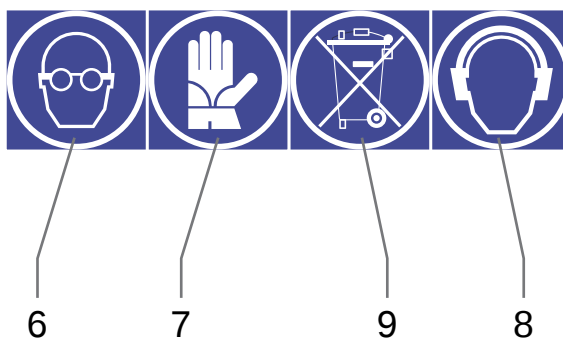
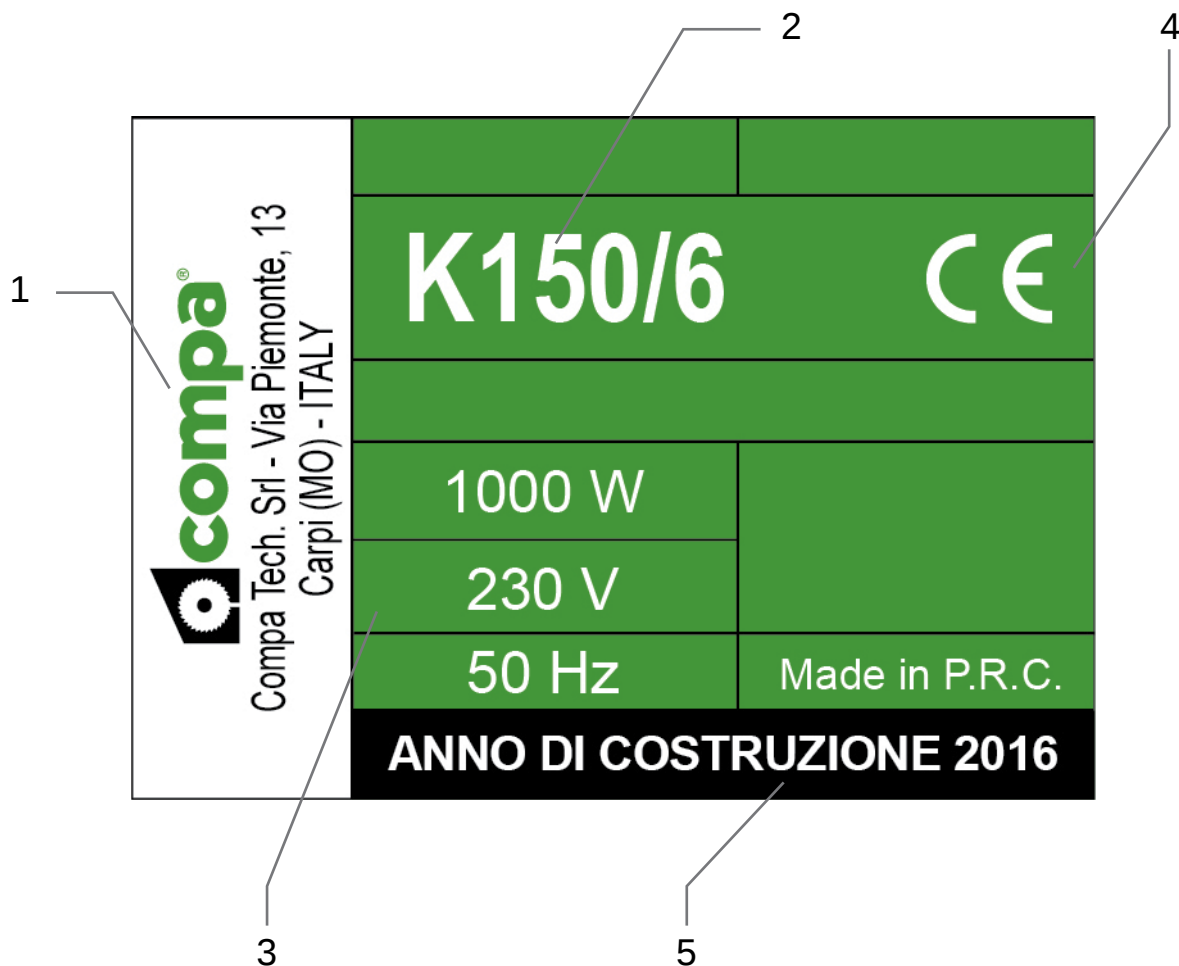


FIGURA 4



4A



4B



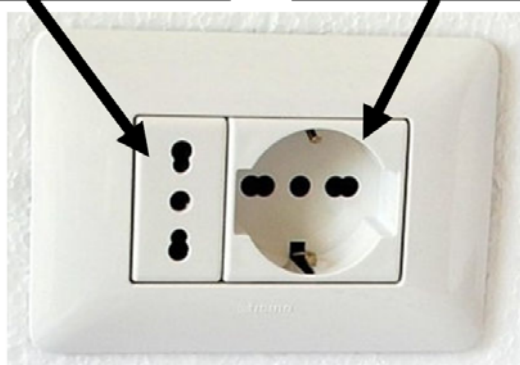
4C



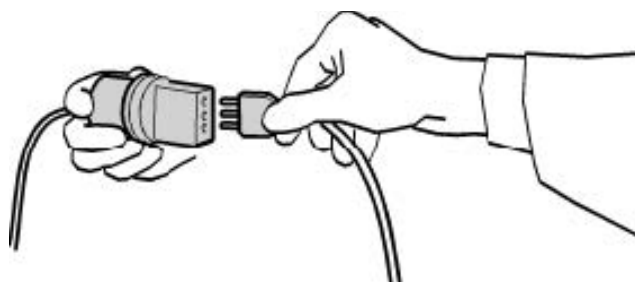
4D

Con spina Schuko
non utilizzare mai
senza adattatore

Utilizzabile diretta-
mente con spina
Schuko



4E



4F

FIGURA 5



FIGURA 6



FIGURA 7



FIGURA 8



FIGURA 9



FIGURA 10

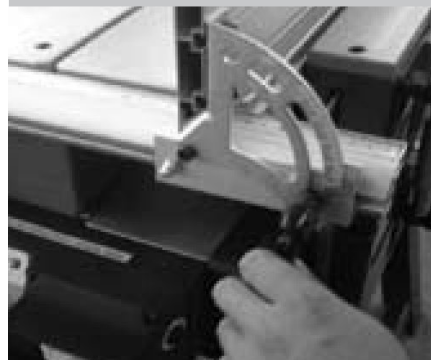


FIGURA 11

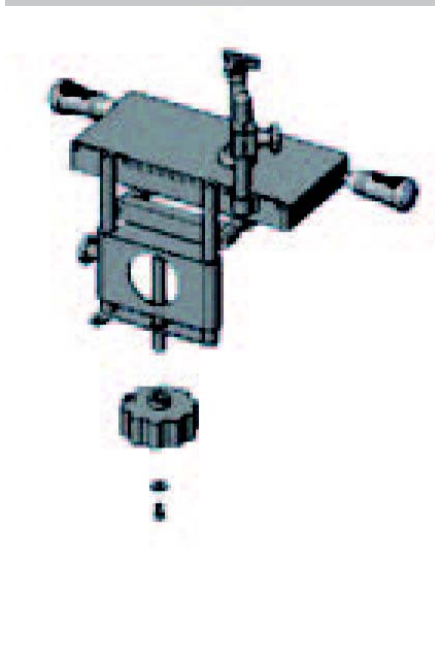


FIGURA 12



FIGURA 13

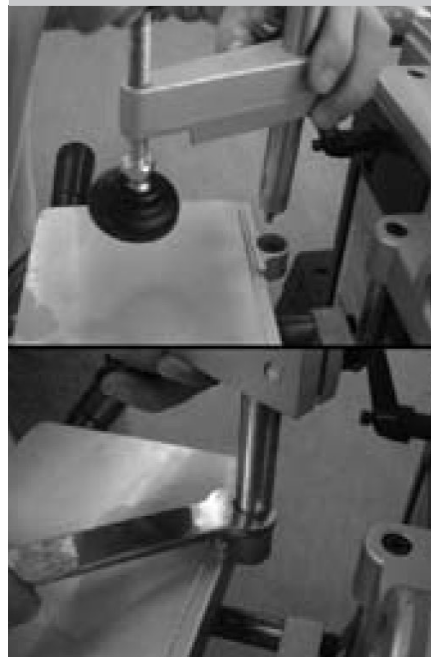


FIGURA 14



FIGURA 15



FIGURA 16

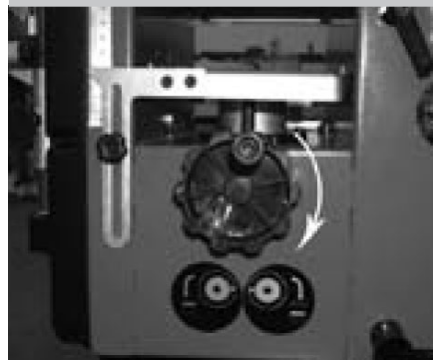


FIGURA 17



FIGURA 18



FIGURA 19



FIGURA 20



FIGURA 21



FIGURA 22



FIGURA 23



FIGURA 24

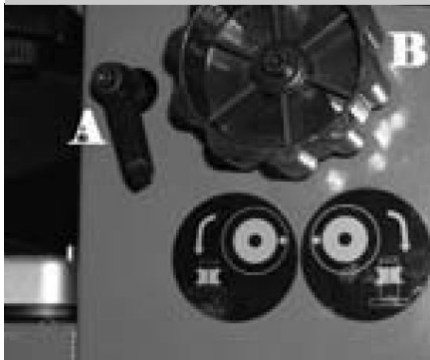


FIGURA 25



FIGURA 26



FIGURA 27



FIGURA 28



FIGURA 29



FIGURA 30



FIGURA 31



FIGURA 32

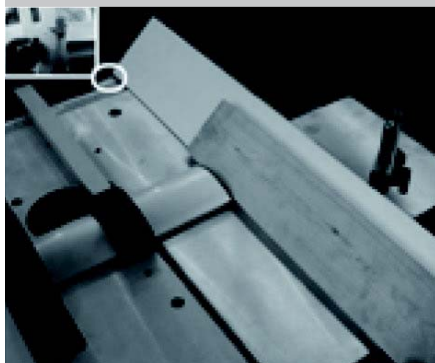


FIGURA 33



FIGURA 34

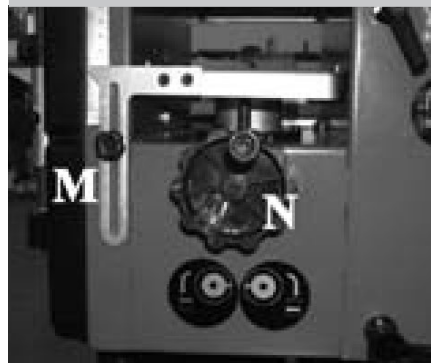


FIGURA 35



FIGURA 36



FIGURA 37



FIGURA 38

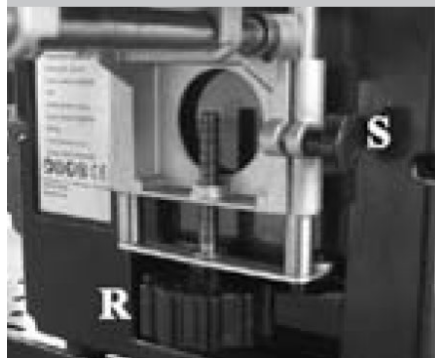


FIGURA 39

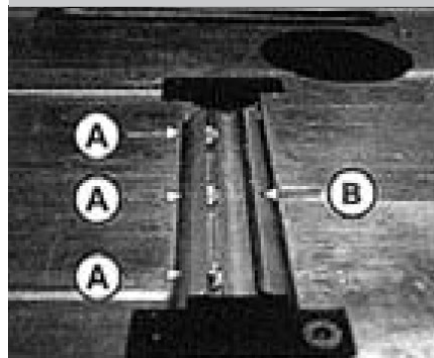


FIGURA 40



FIGURA 41



FIGURA 42

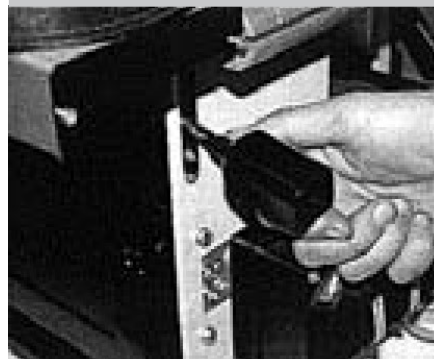


FIGURA 43



FIGURA 44

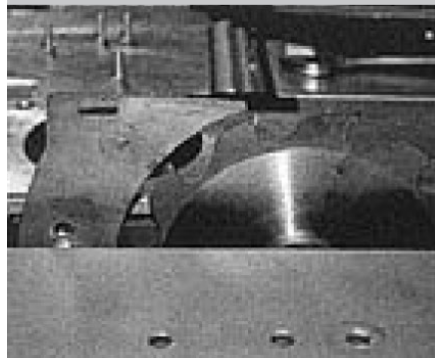


FIGURA 45



FIGURA 46

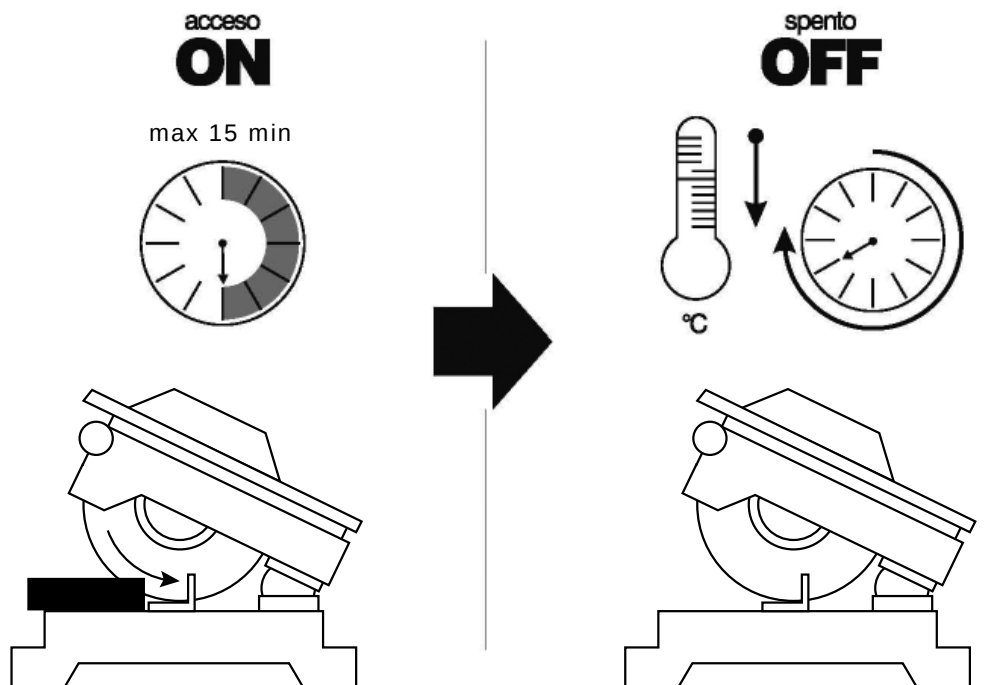
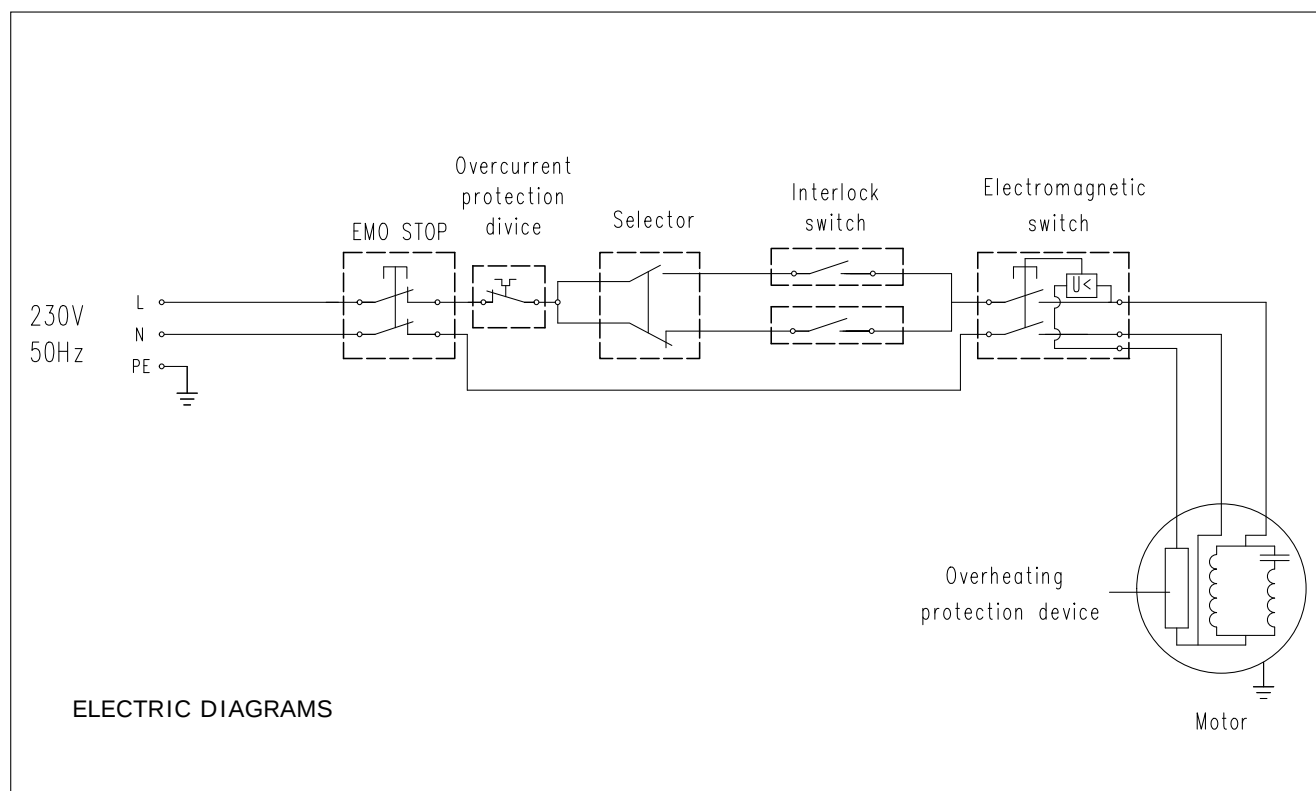


FIGURA 47



NOTE



COMPATeCH S.r.l.

Via Piemonte, 11/15 - 41012 - Carpi (MO) - Italy

Tel. (+39) 059 527887 - Fax (+39) 059527889

Web: www.compasaw.com - E-mail: info@compasaw.com